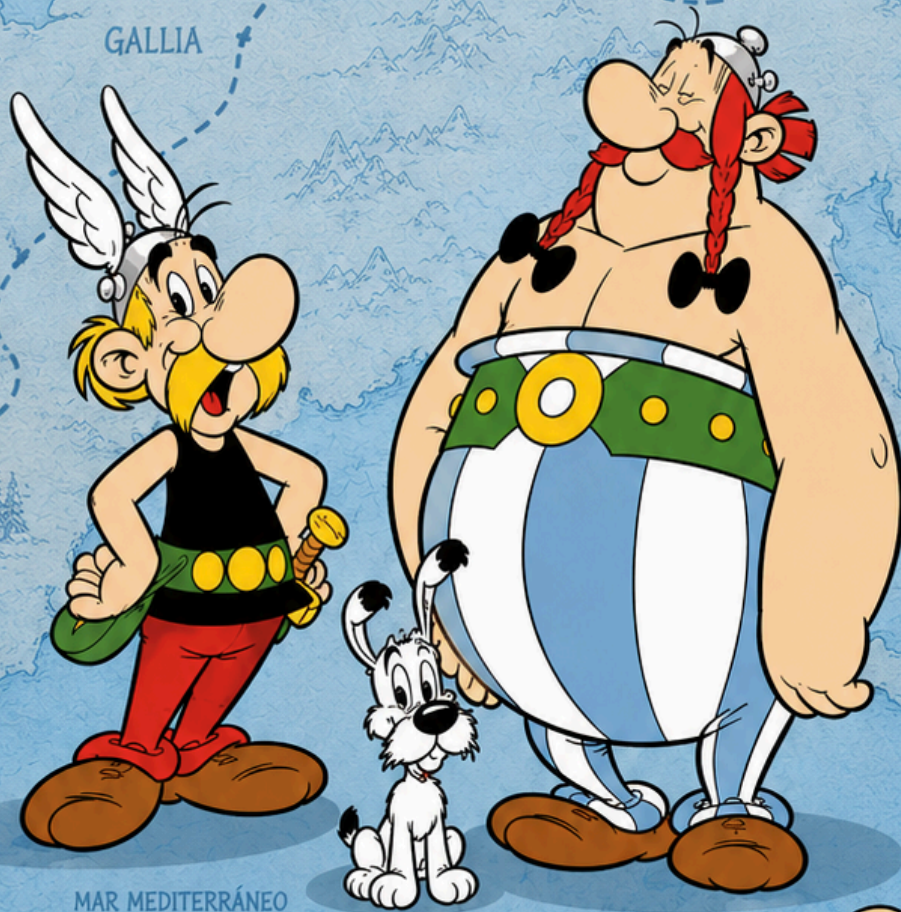


PLAN DE LECTURA

# Asterix

en El Bierzo



Leer y Viajar

2025-2026

# ÍNDICE

LEER Y VIAJAR

## ALEMÁN

- Pág. 1 María Luisa Sobrín  
Fernando Gavela  
Manuela Franco  
Unai Arizabalo
- Pág. 2 Inés Lousa  
Silvia García  
Ovidio Fernández  
Alejandro Oviedo
- Pág. 3 Alberto Blanco Fernández  
Rocio Blanco Barrio
- Pág. 4 Juan Carlos Villanuestre  
Diana Losada
- Pág. 5 Natalia Prieto  
Daniela Crespo  
Zoe Novo
- Pág. 6 Natalia Prieto  
Daniela Crespo  
Zoe Novo
- Pág. 7 Mar Escudero  
Dionisio Nieto
- Pág. 8 José Manuel Calleja  
Amalia González
- Pág. 9 María Jesús Hernández  
Cristina Gutiérrez
- Pág. 10 Noelia Serrano  
Esther Arias

## FRANCÉS

- ### A1
- Pág. 1 Juana Calleja Fernández  
Pág. 2 Pablo Gómez Rodríguez  
Pág. 3 Lucía Iglesias Garnelo  
Pág. 4 Susana María Vega Ramos  
Pág. 5 Eva Álvarez Sánchez  
Pág. 6 Raquel Andreo Castiñeira  
Pág. 7 Eva María Arias Moreira  
Pág. 8 Julieta Rodríguez Arias
- ### B1
- Pág. 20 Daniel Rodríguez  
Pág. 21 M<sup>o</sup> Teresa Ladrón Reguero  
Pág. 22 M<sup>o</sup> Teresa Ladrón Reguero  
Pág. 23 M<sup>o</sup> Teresa Ladrón Reguero  
Pág. 24 Marco Antonio Núñez Conejo  
Pág. 25 Marco Antonio Núñez Conejo  
Pág. 26 Marco Antonio Núñez Conejo  
Pág. 27 Paqui Martínez Cuquejo  
Pág. 28 Concepción Regal  
Pág. 29 Concepción Regal
- ### A2
- Pág. 9 Gloria Miranda Leis  
Pág. 10 José María Riguela González  
Pág. 11 Lucía Blanco Orallo  
Pág. 12 Nuria Cerecedo Rodríguez  
Pág. 13 Paula Álvarez Fernández  
Pág. 14 José Fierro Voces  
Pág. 15 Marisol Molinero Carbajo  
Pág. 16 Ester Hernández Martín  
Pág. 17 Ester Hernández Martín  
Pág. 18 Zoe Vázquez Vidal  
Pág. 19 Juan González Niño
- ### B2.2
- Pág. 30 Natalia Franco Caurel  
Pág. 31 Olga García Álvarez  
Pág. 32 Mónica Fernández Moreno  
Pág. 33 Enrique Santos Ramos  
Pág. 34 Concha Sanz García  
Pág. 35 Jorge Sordo Mendiguren
- ### C1
- Pág. 36 María Natividad Fernández Sancho

## GALLEGO

- Pág. 1 Javier Milla Álvarez  
Pág. 2 Máximo Martínez Herrón  
Pág. 3 Javier Milla Álvarez  
Pág. 4 Javier Milla Álvarez  
Pág. 5 Javier Milla Álvarez  
Pág. 6 Juan Manuel Valle Alonso  
Pág. 7 Verónica Dias  
Pág. 8 Grupo A1 Gallego  
Pág. 9 Román Voces Álvarez  
Pág. 10 Marián Cortinas Gallardo  
Pág. 11 Raúl Martín Domínguez

## INGLÉS

- ### A1
- Pág. 1 María Almudena Galán García  
María Pilar Díaz Díaz
- Pág. 2 Emilia Cañal López
- Pág. 3 Ángeles Fernández Sanz
- ### A2
- Pág. 4 José Javier Vila Girón  
Margarita Abelaíra  
Margarita Balboa  
Sagrario Gancedo
- Pág. 5 Pablo Fernández  
María Eugenia Pérez  
Luz María Castro  
Teresa Prieto
- Pág. 6 José M. Ríyich González
- Pág. 7 José Luis Rodríguez Pérez
- Pág. 8 Leticia Alonso Pérez  
Elena Puente Alcubierre  
Bárbara Díaz Tarife  
Francisco Vega Álvarez  
Amalia Dolores Piñeiro Díaz
- Pág. 9 Dario Diaz Moure  
M. Adolfo González Gómez
- Pág. 10 Jesús Manuel Álvarez Fernández  
Sara Granado Villacé  
María Concepción Martínez Blanco
- ### B1
- Pág. 11 Elvira Sánchez González
- Pág. 12 Palmira García Orallo
- Pág. 13 Ana Isabel Barranco San Martín
- Pág. 14 María Vianney González García  
Nuria Luna Fernández
- ### B2.1
- Pág. 15 Patricia López  
Toño Cubelos  
Natalia Fernández
- Pág. 16 David López  
M<sup>o</sup> del Pilar Sánchez  
Adrián Funcia  
Sebastián Grajales
- Pág. 17 Patricia López  
Toño Cubelos  
Natalia Fernández
- Pág. 18 Javier Pereira López
- Pág. 19 Jesús Aller Álvarez
- Pág. 20 Hermen Sonha
- Pág. 21 David Beltuz Rodríguez
- Pág. 22 Fátima de Jesús Dos Santos
- Pág. 23 Marián Cortinas Gallardo
- Pág. 24 Ariadna Cerdeira Barredo
- Pág. 25 Melany Prada Prada
- Pág. 26 David Alonso Galende
- Pág. 27 Iván Rubio Díez
- Pág. 28 David Morán González
- Pág. 29 Olga Galbán Barro
- Pág. 30 Margarita Cambón Fernández
- Pág. 31 Claudia Rodríguez Touriño
- Pág. 32 Venus Huaranca Reynaga
- Pág. 33 Diego Díaz Poncelas
- Pág. 34 Alicia Moliner de la Fuente
- Pág. 35 Juan José Alonso Rodríguez
- ### B2.2
- Pág. 36 María Yolanda González Prieto  
David López Pérez  
Patricia Menéndez Lobato  
Sara Vega Soto  
Ana Voces Prieto
- Pág. 37 Juan Moyano Gaztelumendi
- ### C1
- Pág. 38 Miguel Orvada Crespo  
Javier Cristalino Alba
- Pág. 39 Juan Pérez Ordás
- Pág. 40 Alba García Méndez
- Pág. 41 David Llorente  
Raquel Ferraz  
Paula García  
Sofía García
- Pág. 42 Yedra González  
Alejandro Linacero  
Alba Vega
- Pág. 43 Emilio Rano  
Mar Potes  
Ricardo Mateo
- Pág. 44 Ricardo Garnelo Losada

## ITALIANO

- Pág. 1 Carmen Vidal Santín  
Pág. 2 Ana Merayo García  
Pág. 3 María del Pilar Rodríguez Rodríguez  
Pág. 4 Margarita Merino Álvarez  
Pág. 5 María Jesús Losada Magadán  
Pág. 6 Susana García López  
Pág. 7 Alberto Arias Álvarez  
Pág. 8 Isabel González Larez  
Pág. 9 Mónica Villaverde Fernández  
Pág. 10 María Begoña Tabuyo Enriquez  
Pág. 11 Natalia Franco Caurel

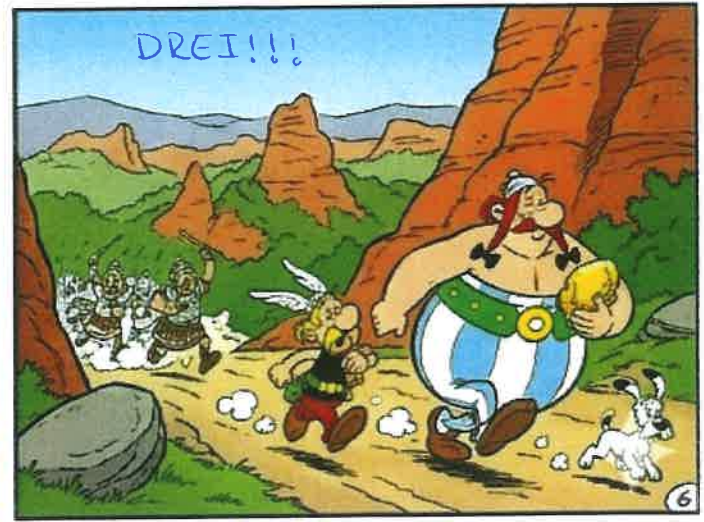
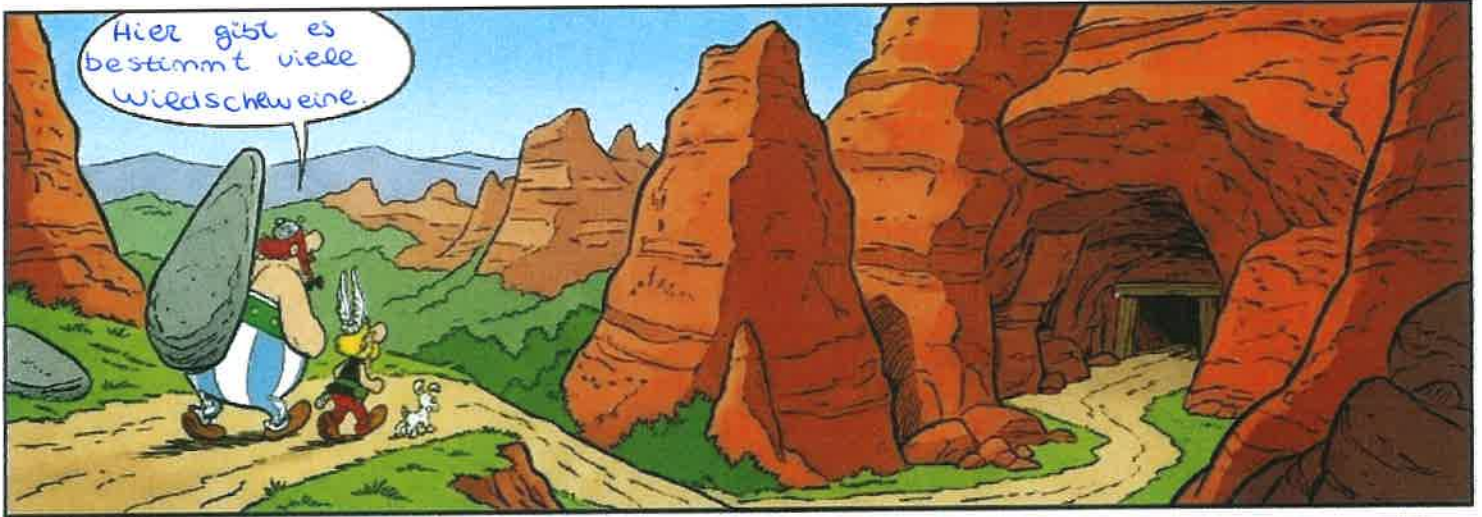
## PORTUGUÉS

- Pág. 1 Ana M<sup>o</sup> Gutiérrez
- Pág. 2 María Alonso Dos Santos
- Pág. 3 Raquel Garrido A2
- Pág. 4 M<sup>o</sup> Teresa Quintela García
- Pág. 5 Esther Susial Fernández
- Pág. 6 A. Vega Quindós
- Pág. 7 Roberta Sussana Scarcella  
Sara Cela Méndez
- Pág. 8 Natalia Cabaleiro Alén  
Cristina Núñez Lamagrande
- Pág. 9 Carmen Medina
- Pág. 10 Carmen Medina
- Pág. 11 Rosa Fernández Martínez  
Sonia María Pérez Crespo
- Pág. 12 Alfredo García Albá  
M<sup>o</sup> Carmen Quiroga Fernández
- Pág. 13 Maximiliano Francisco Gutiérrez
- Pág. 14 Gala Martínez González

A TODAS  
PARTES

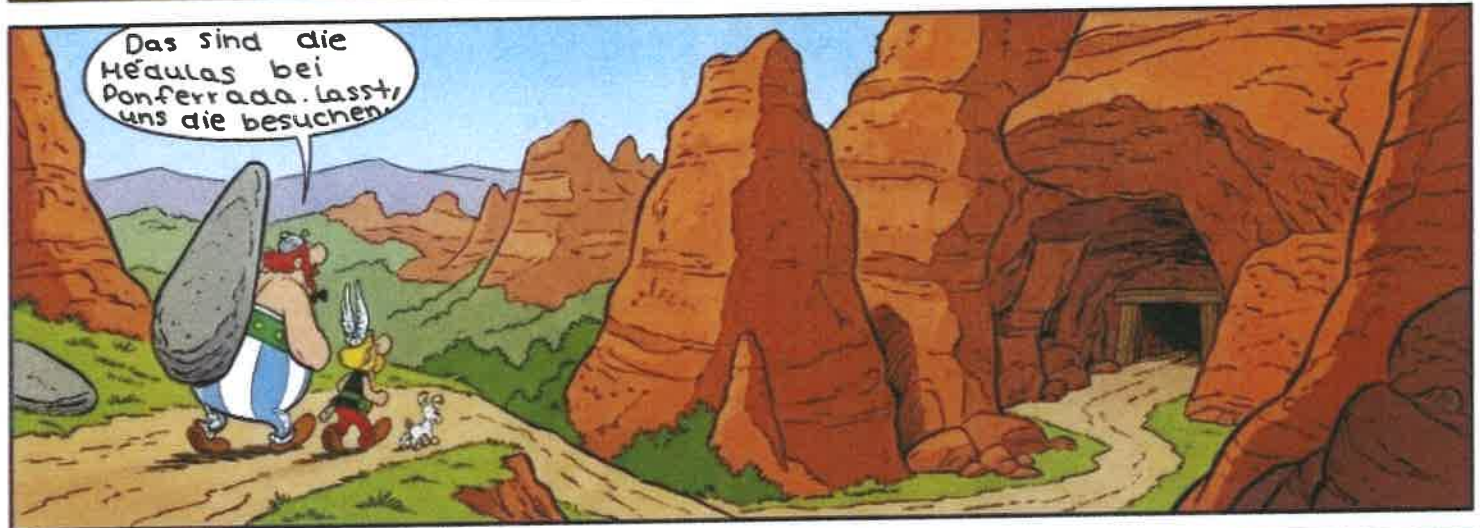
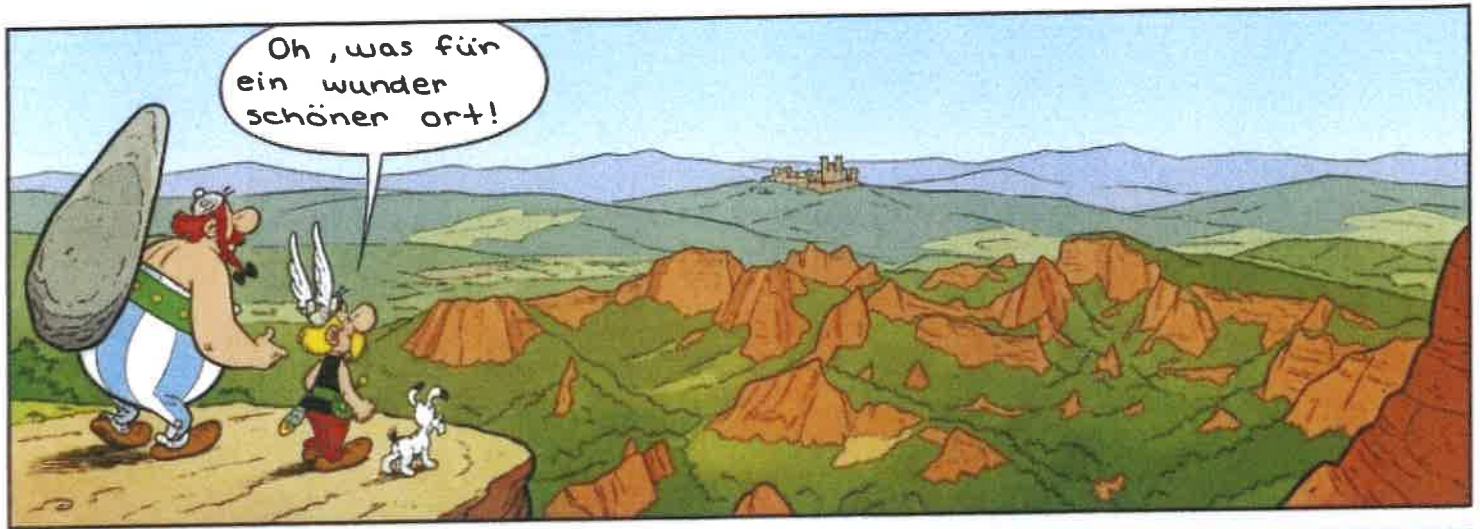
DEUTSCH



















St-Jesús y Cusqueña. 822



**FRANÇAIS**















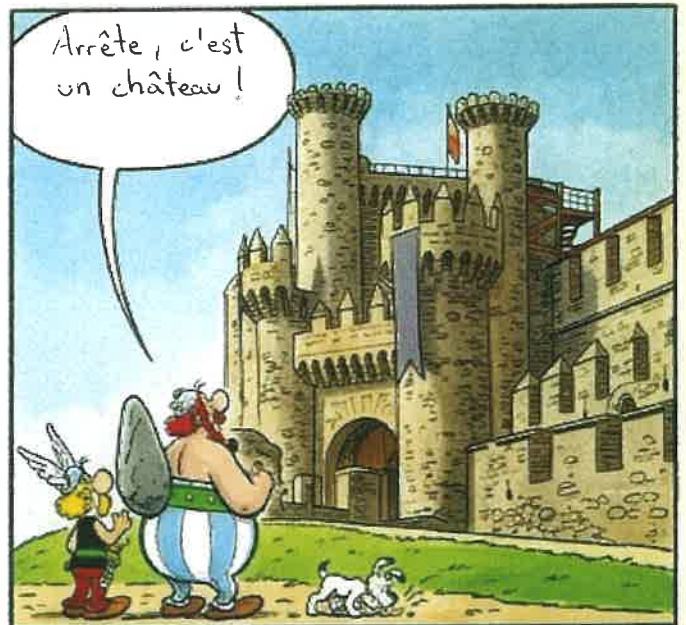


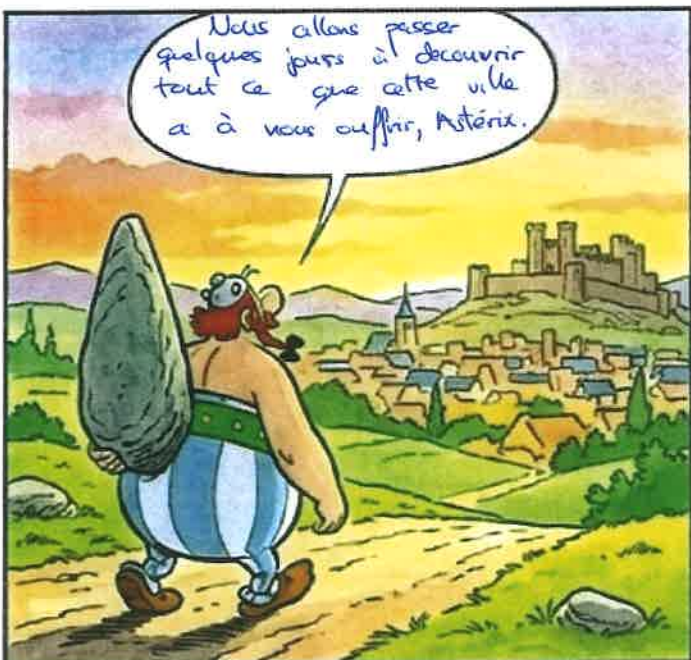










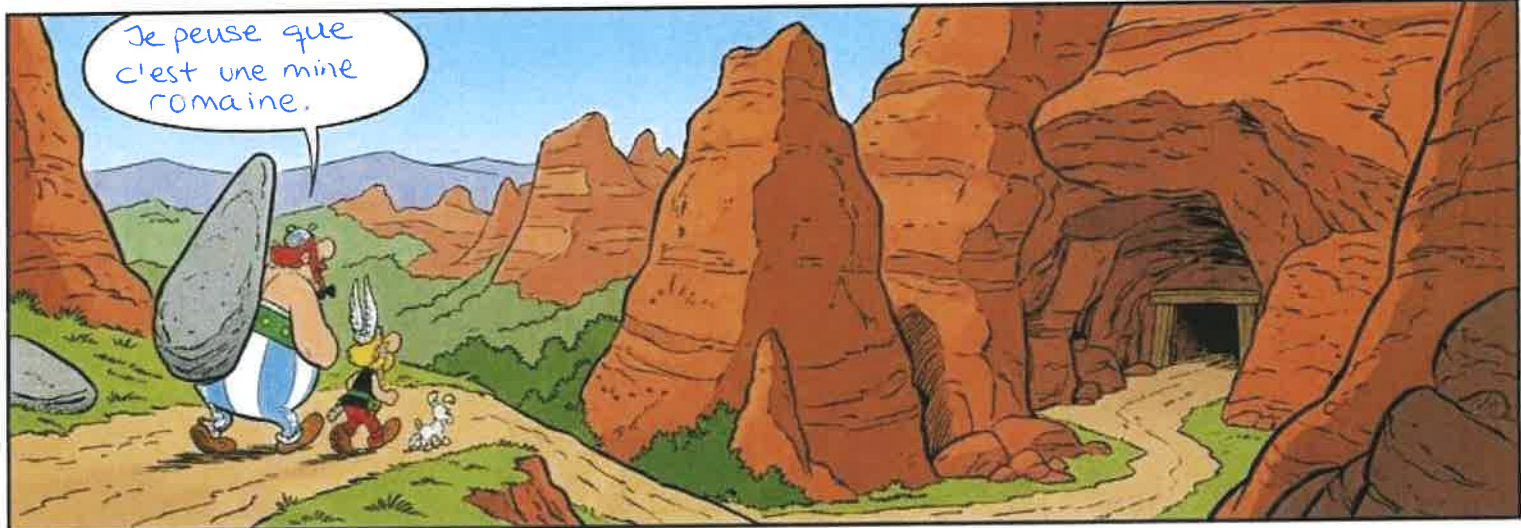








Ey, Obelix!  
Où sommes-nous?



Je pense que  
c'est une mine  
romaine.



Bonjour,  
Romains!

Que faites-vous  
ici, Gaulois?



Oh! J'adore  
cette pierre  
brillante!

!



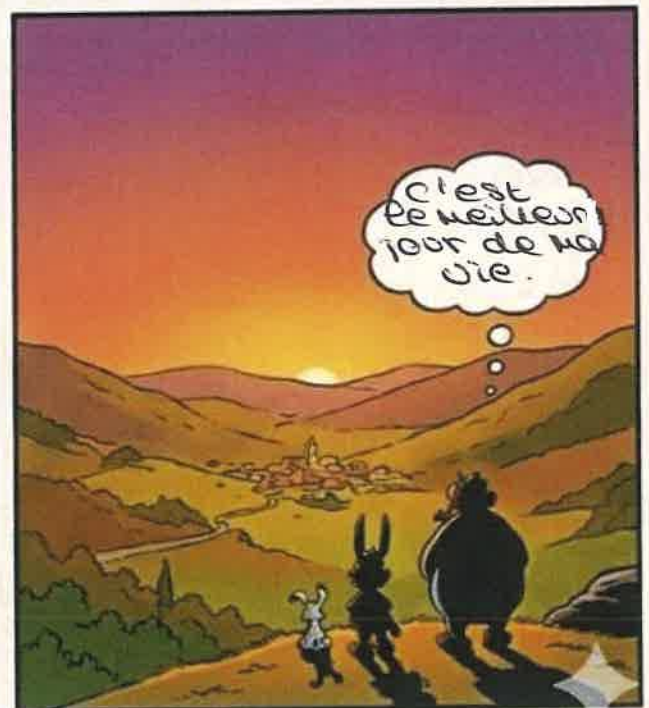
Laissez  
la pierre!

!!

Non,  
merci.

On y va,  
Asterix!







Enfin Asterix, nous arrivons à Ponferrada!

Super, j'ai faim!

PONFERRADA



Regarde ces gens, ils font la fête!

Oui, ça a l'air sympa!



Regarde, une limonade berciane

TABERNA EL BIERZO

PRUEBA NUESTRA LIMONADA BERCIANA!



Cette limonade est très forte!

Oui, je me sens bizarre!

PRUEBA NUESTRA LIMONADA BERCIANA!



Bonjour, deux verres s'il vous plaît!

Deux pour moi s'il vous plaît. Et un pour mon ami.



Je goûte... c'est bon!

Moi aussi, j'aime bien!



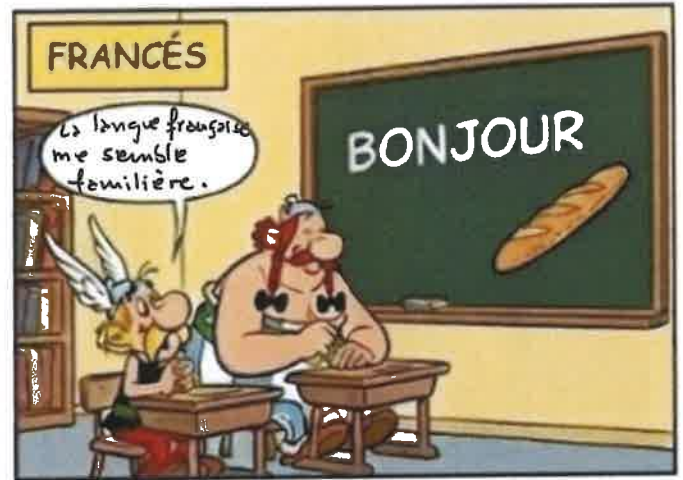
Cette limonade est super! Un dernier!

Encore un verre? Vous êtes infatigables.

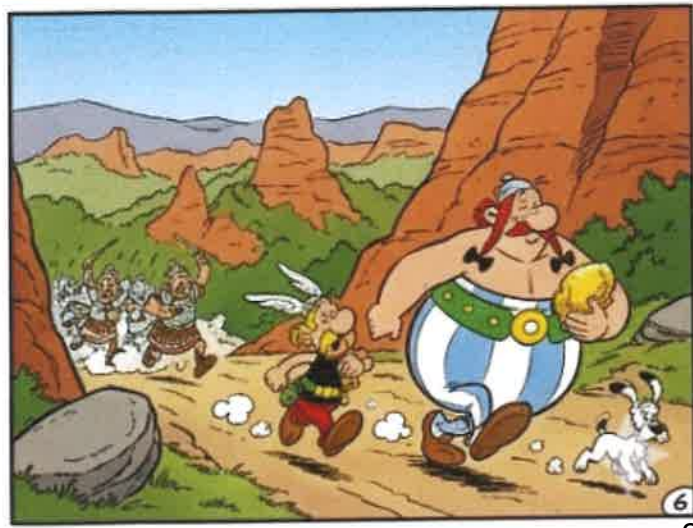
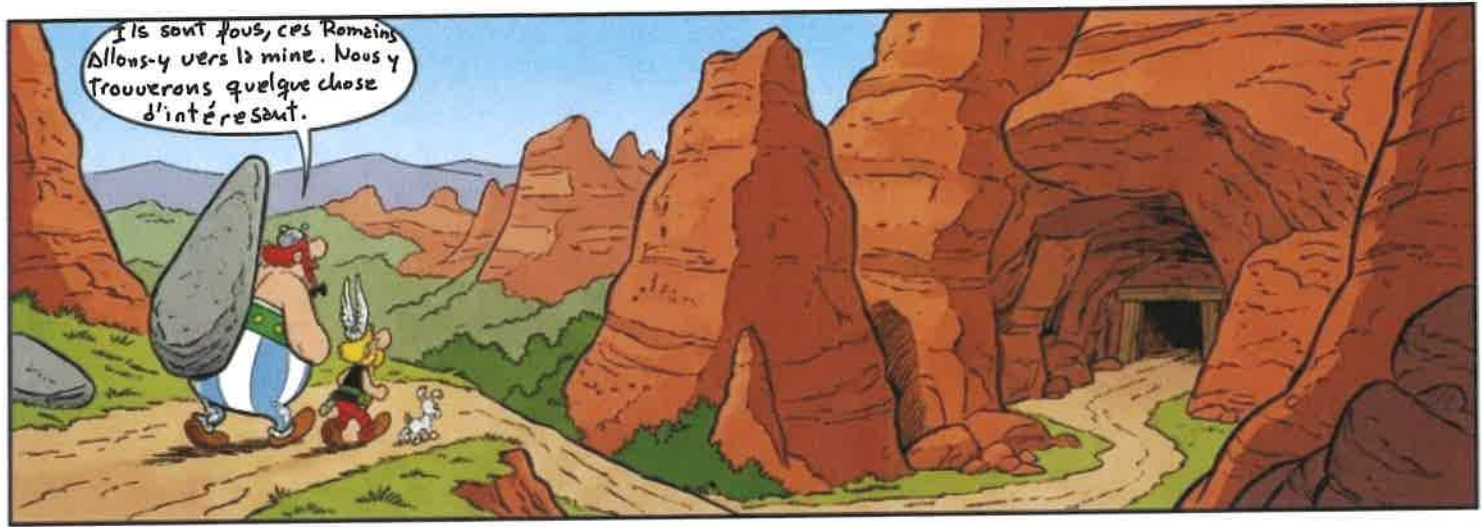


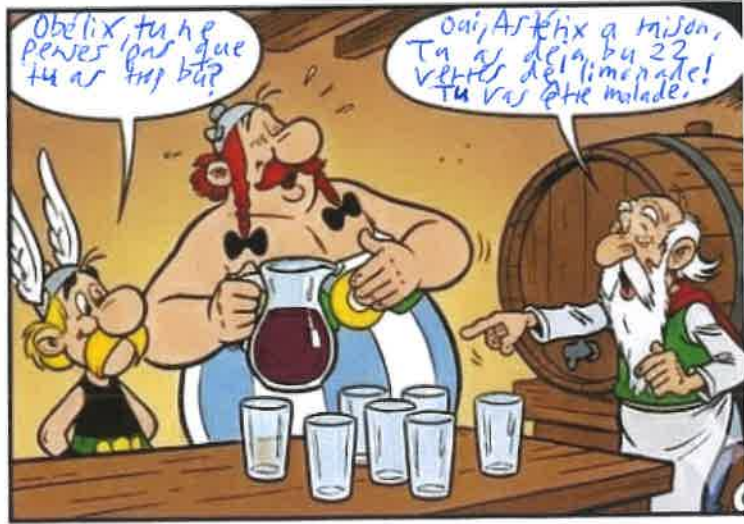
# ASTERIX ET L'ÉCOLE DE LANGUES

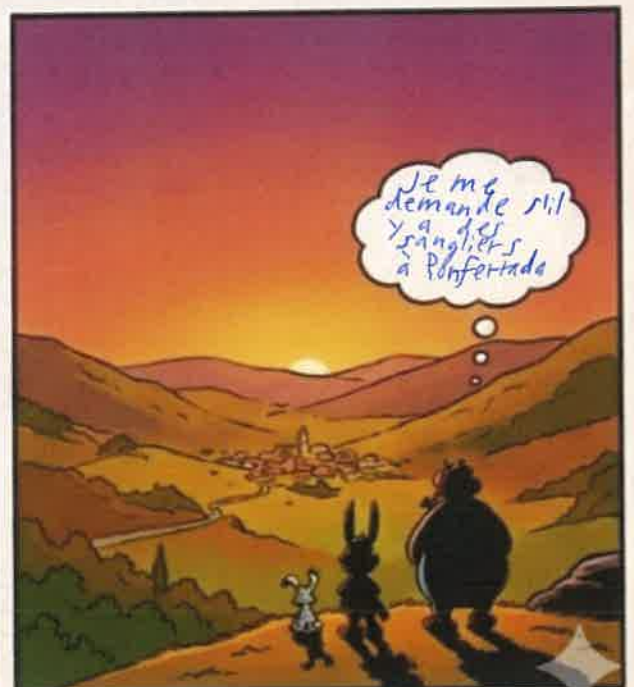
Nos héros ont voyagé dans le temps et ils sont arrivés à Ponferrada en 2026.



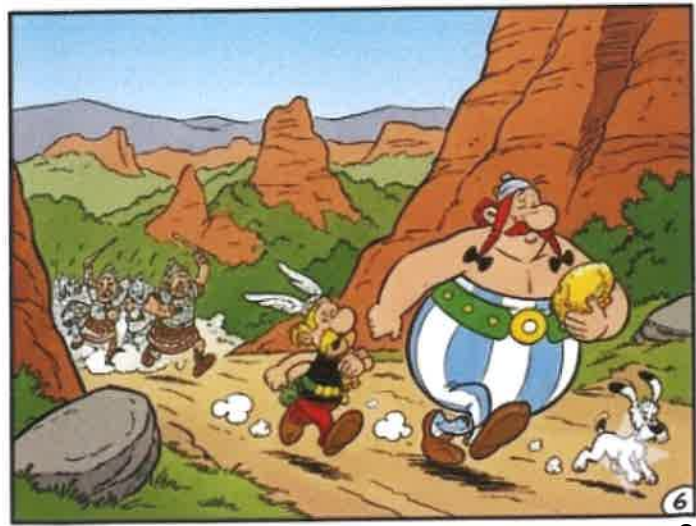
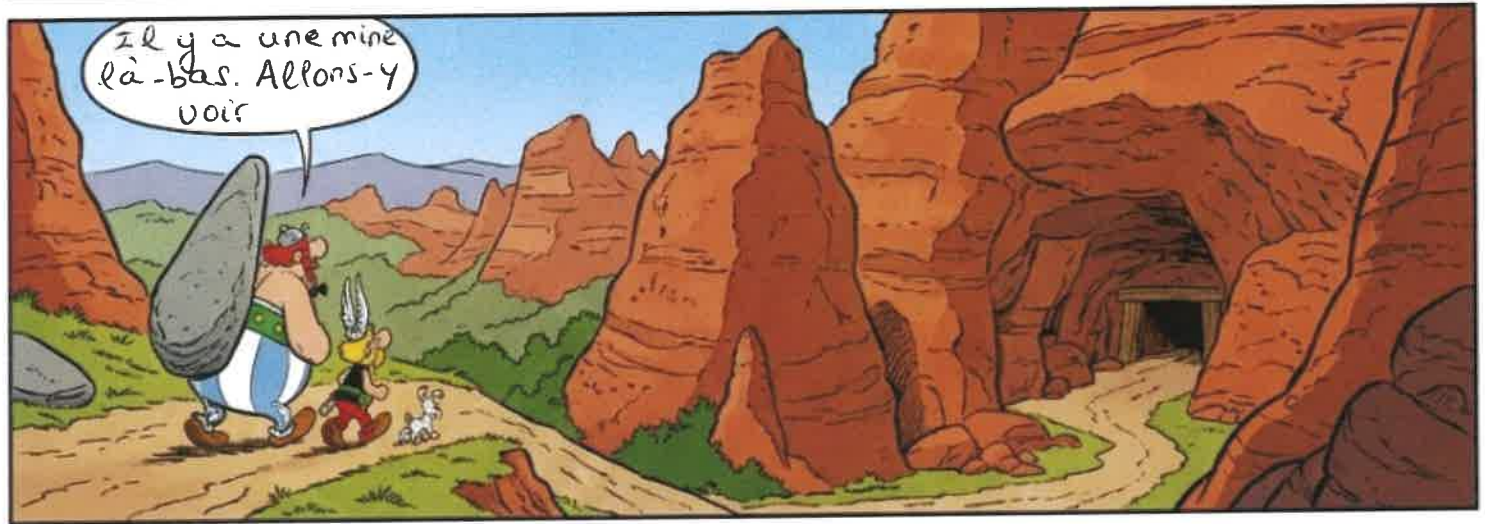
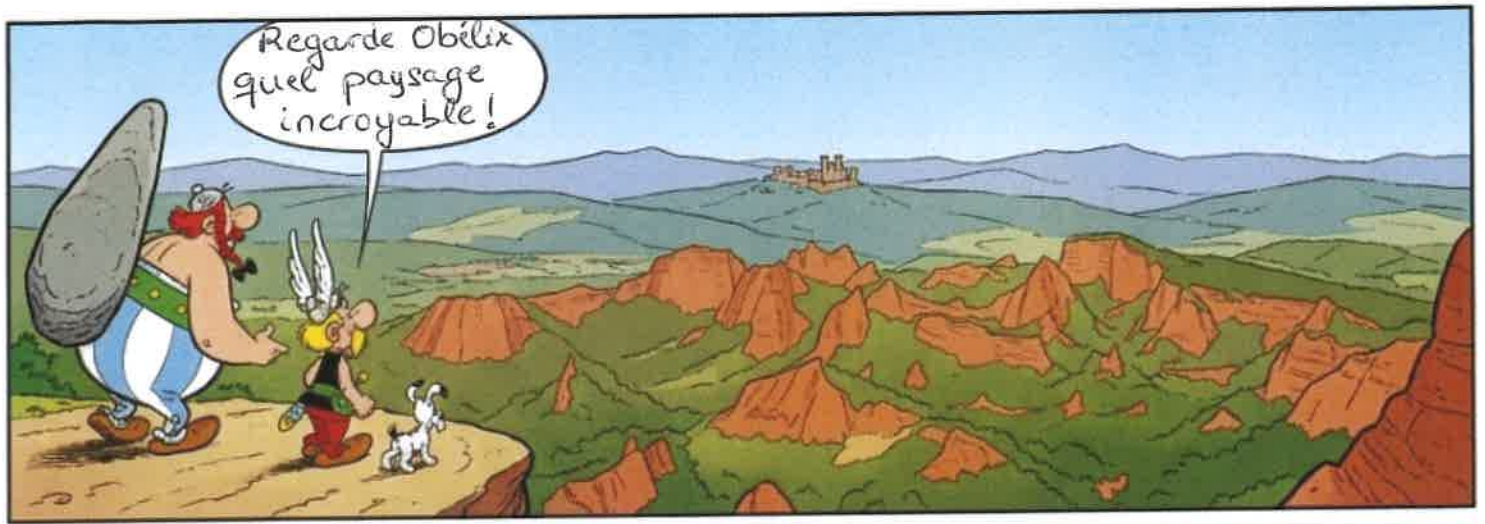






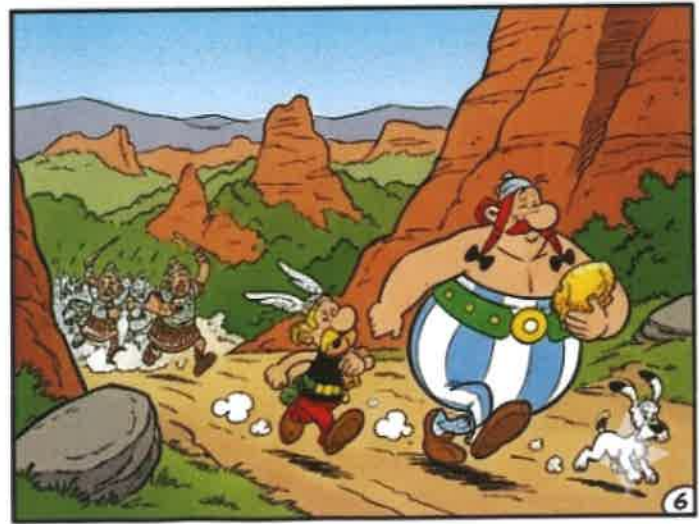
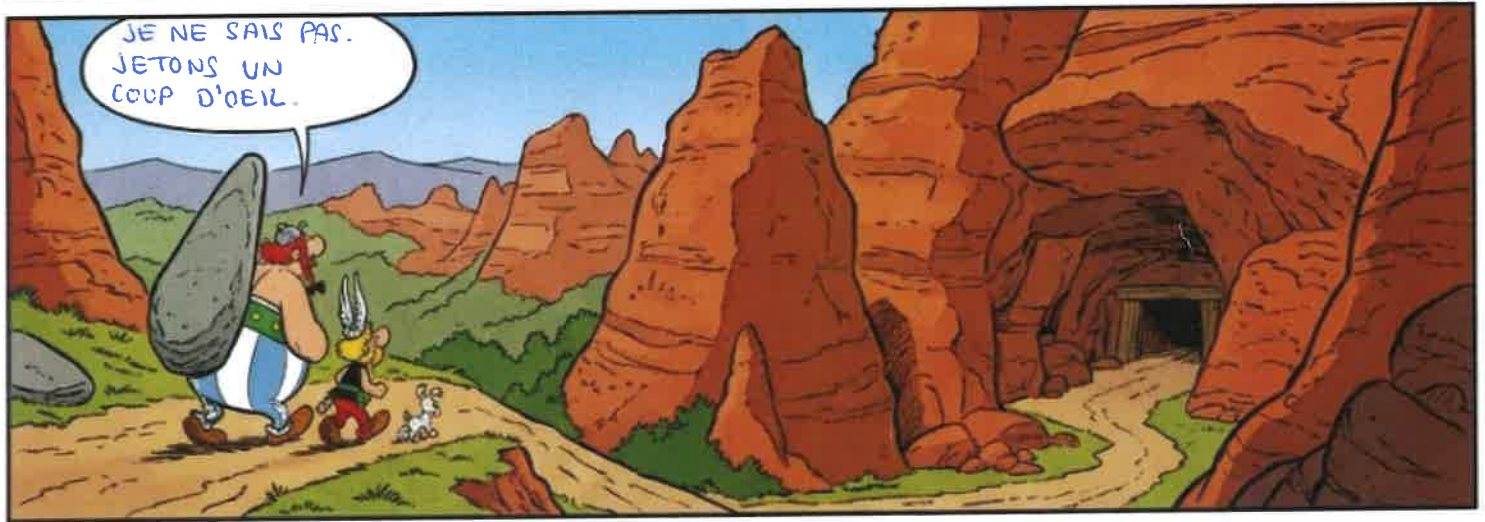










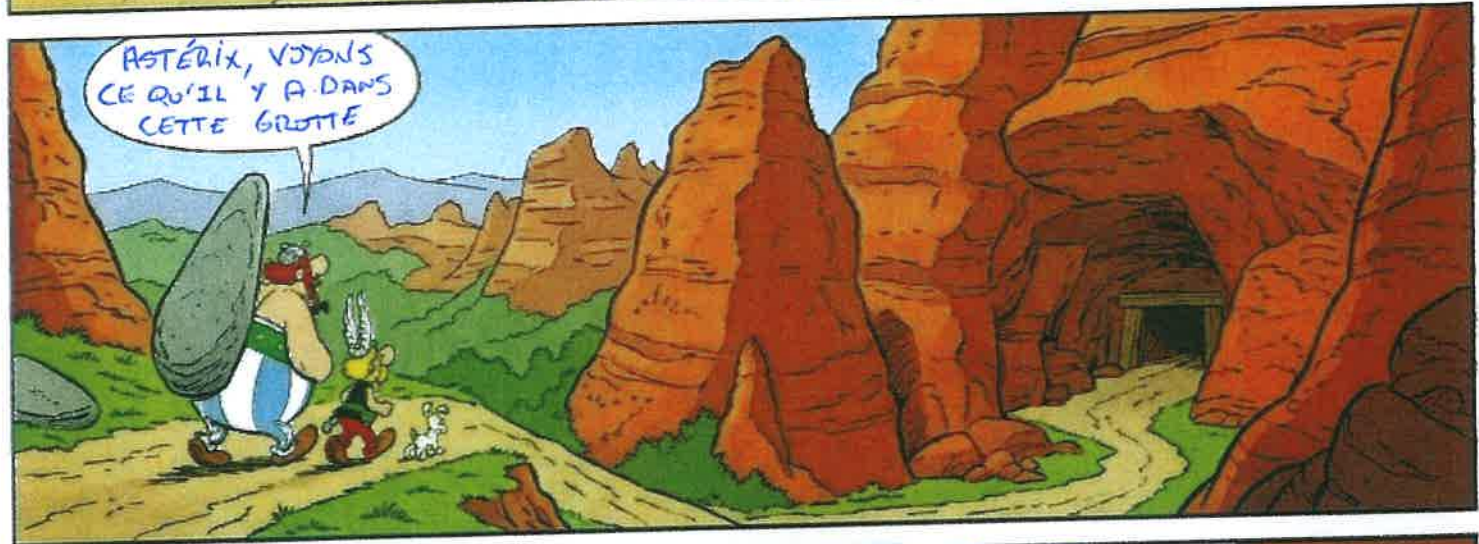






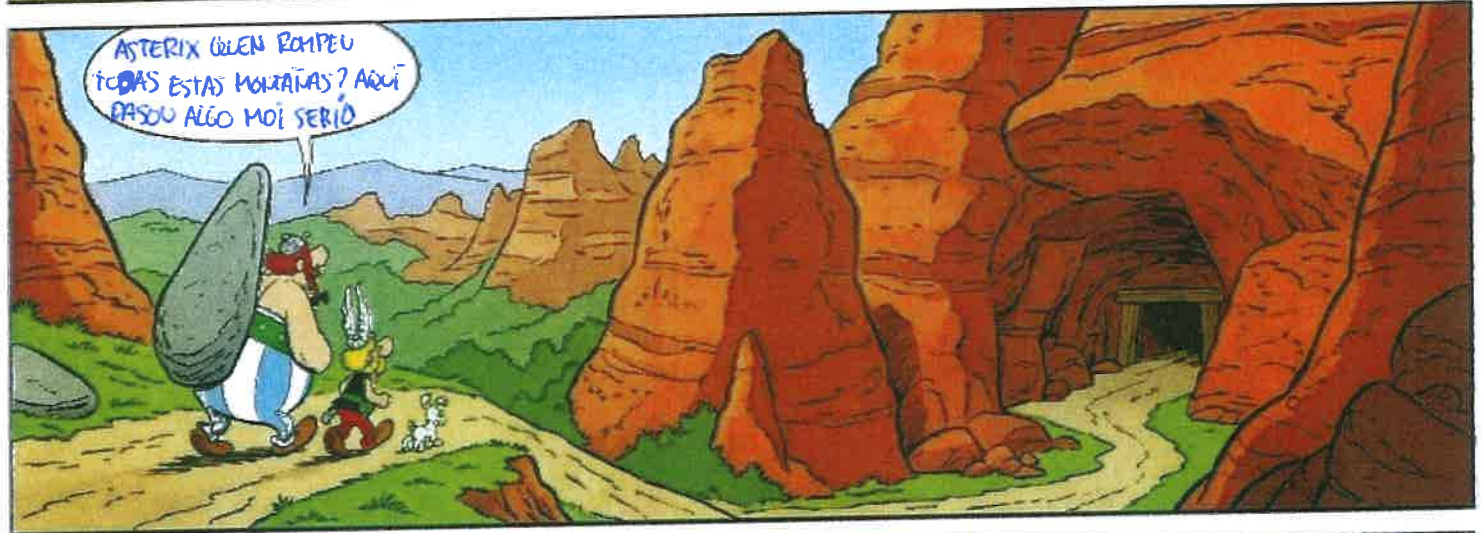








**GALEGO**





MIRA QUE CASTIÑEIRO  
MÁIS CENTENA -  
RIOS AQUI HAI  
MOTA HISTORIA



AQUI ESTO É BORO  
DE BIERZO E NON  
DE ROMA.  
ENTENDEO XOVEN

ENTON DISE  
CASTAÑA DE BORO  
DO BIERZO?



ESTE CASTIÑEIRO  
DA TROITAS  
QUEIMADOS, MOI  
QUENTES

NON CREO. FOIA  
MAN DO HOME QUE N  
O QUEMOU

SO DES  
PARVOS. O QUE  
SON CASTANAS  
ASADAS



POIS SI QUE  
ESTAN BOAS E  
DE NON LAS  
GRATIS



QUE TRISTEZA  
TENO POR VELA  
TOUDO QUEIMADO.  
ATA AS MEDULAS  
TAMEN



TAMEN  
O POBO QUEI-  
DO-TO DO NEGRO

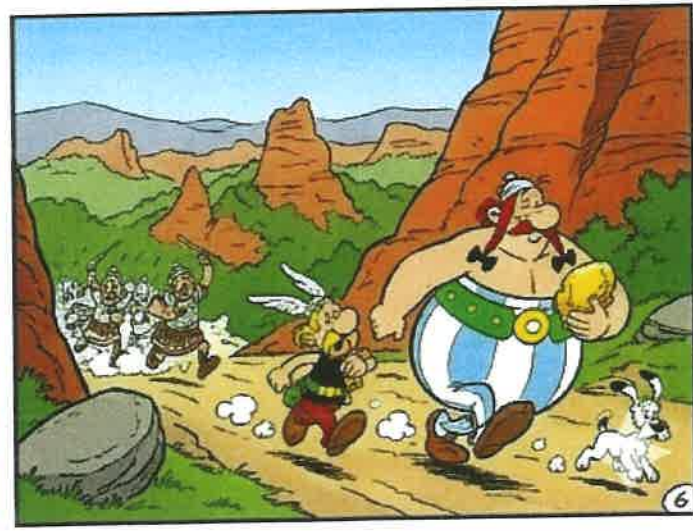
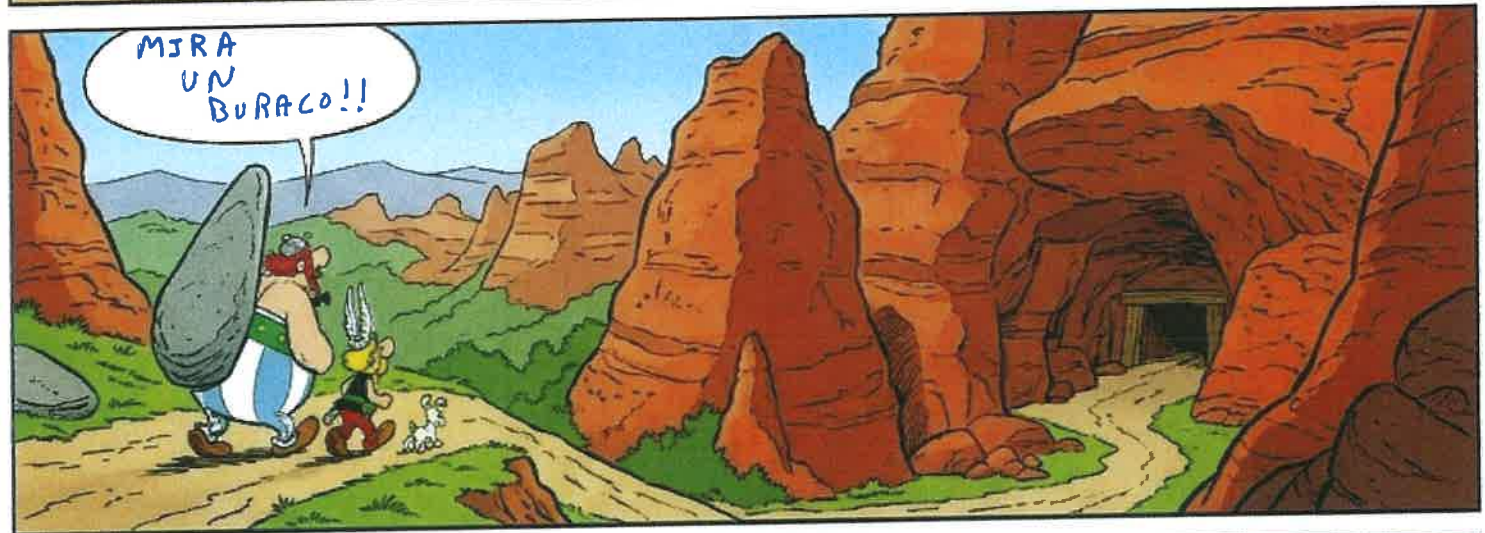




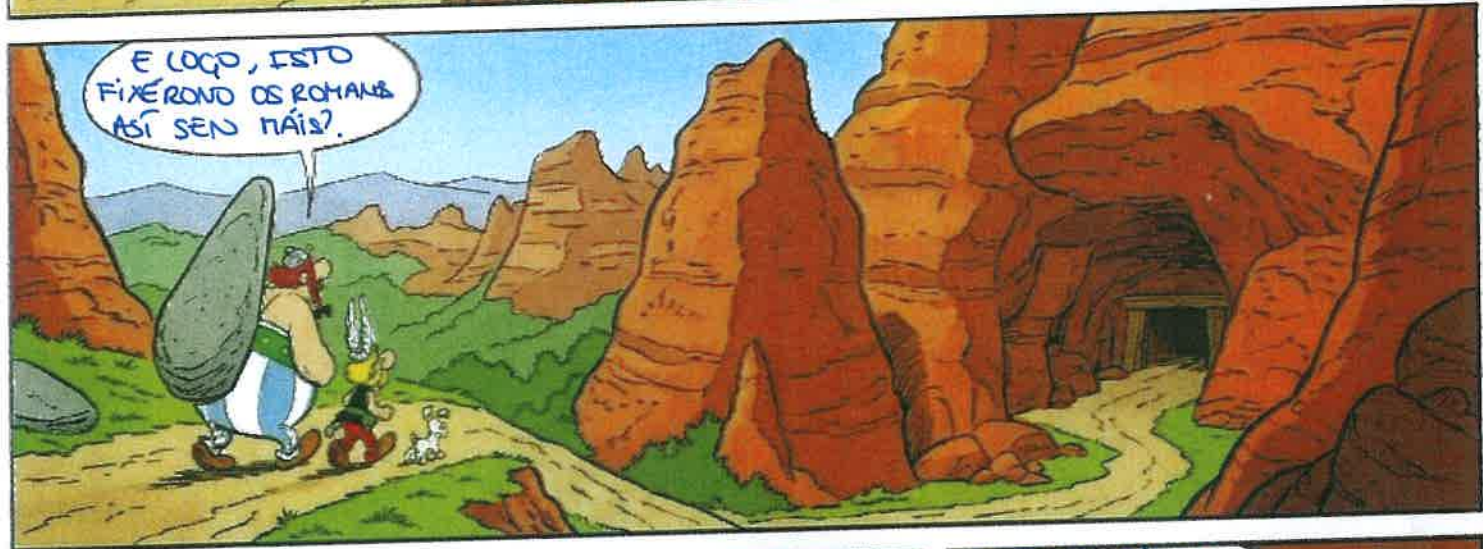


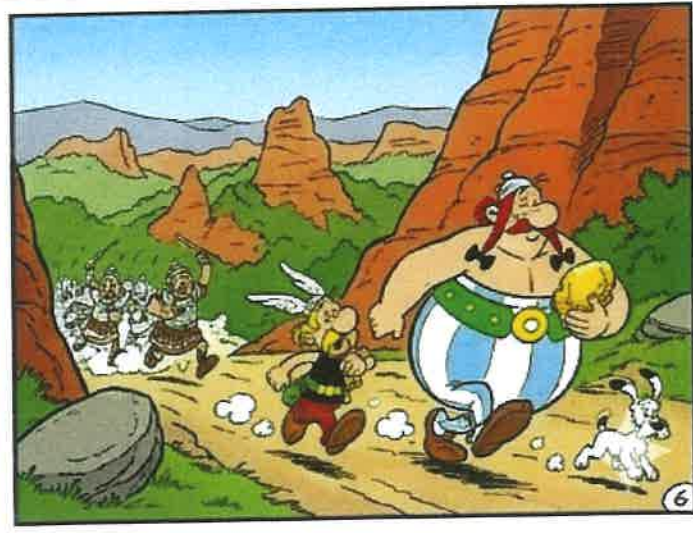
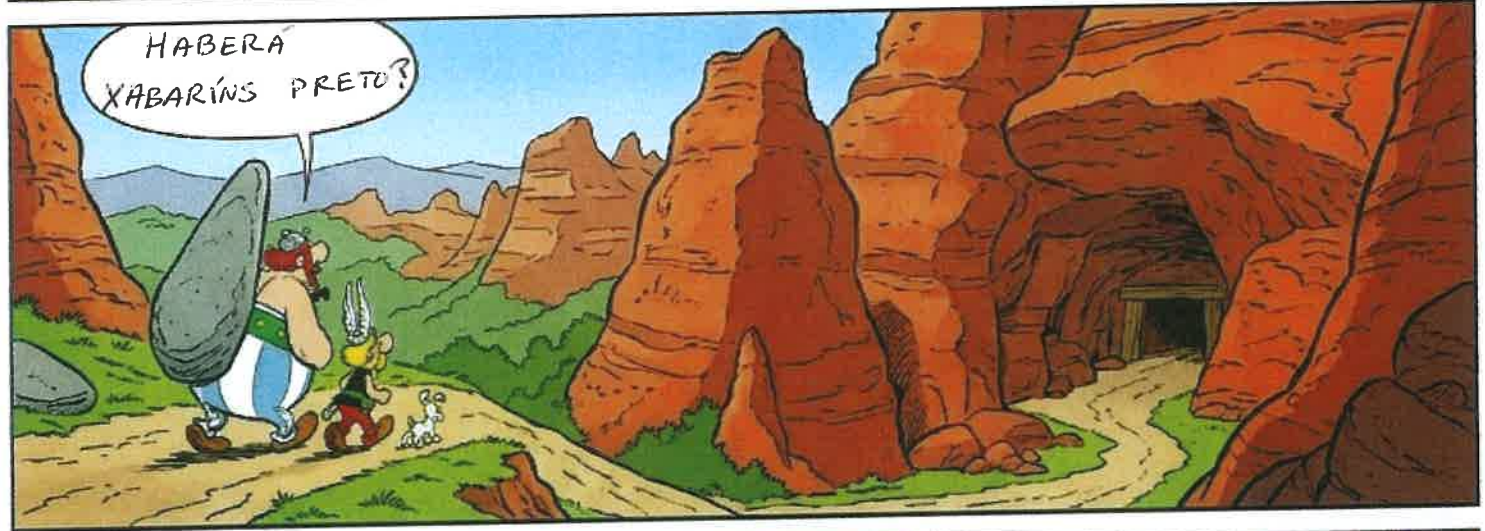




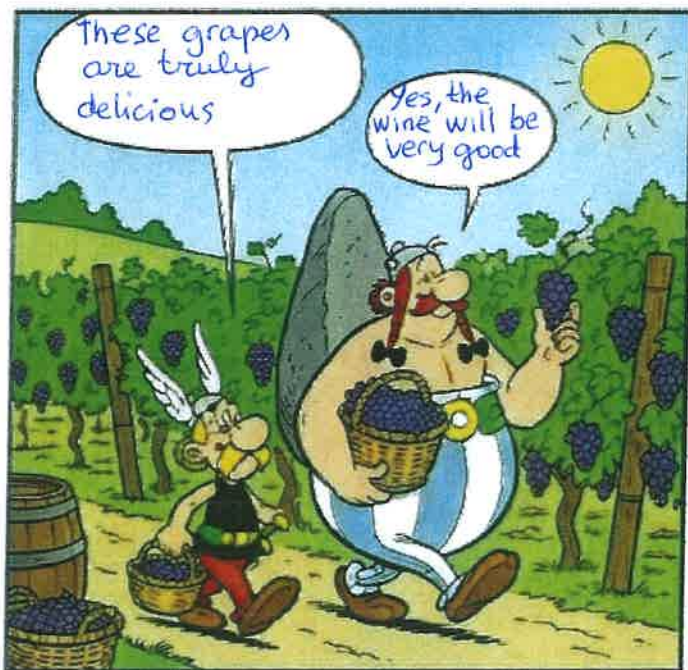
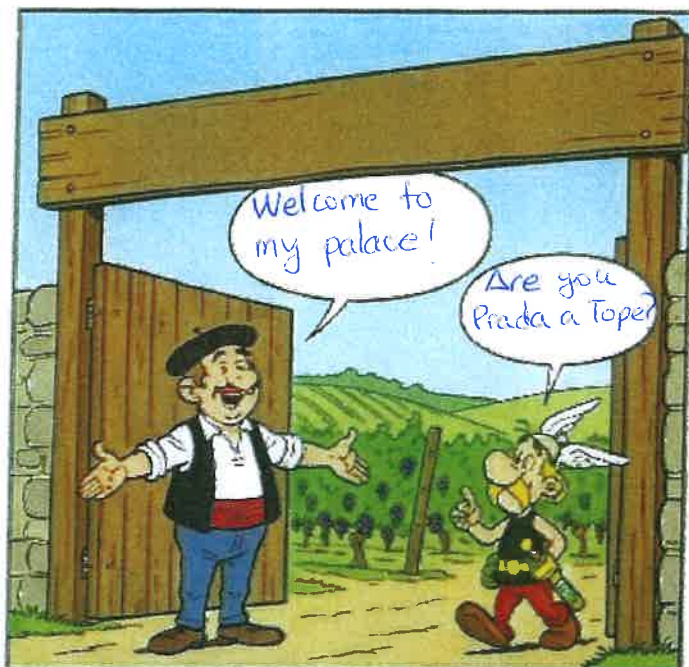


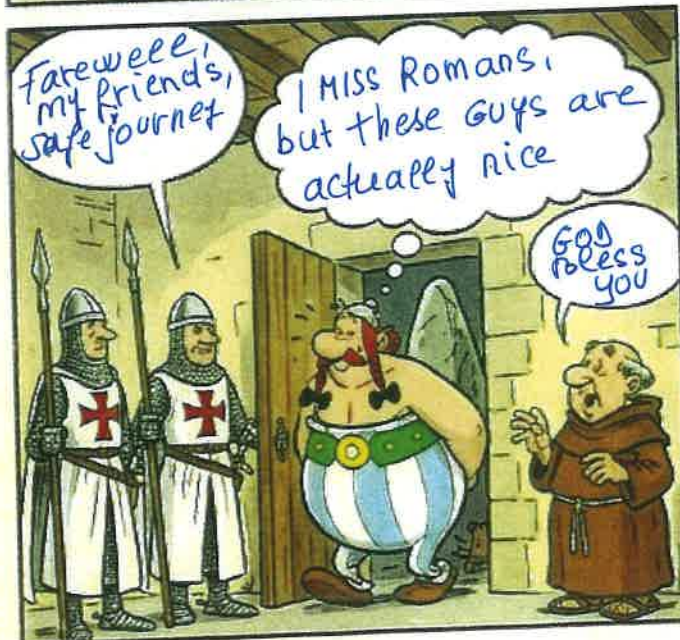
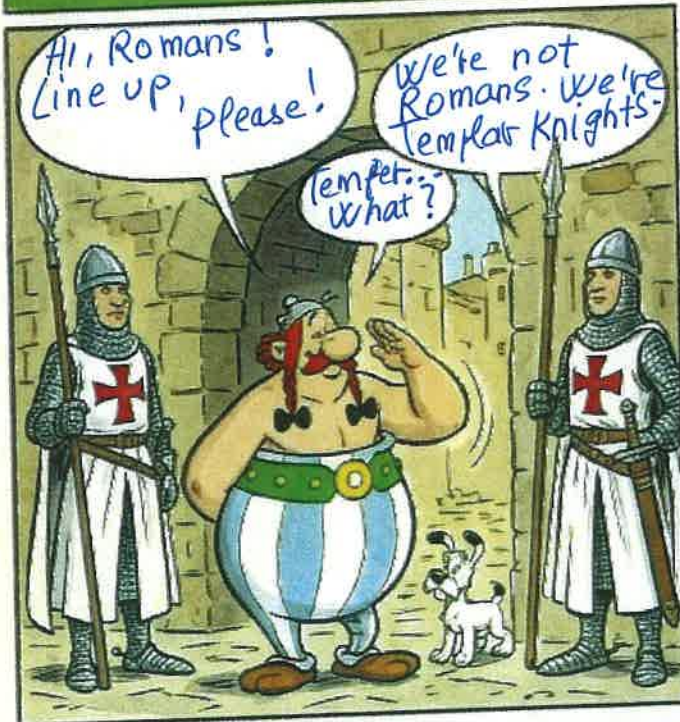
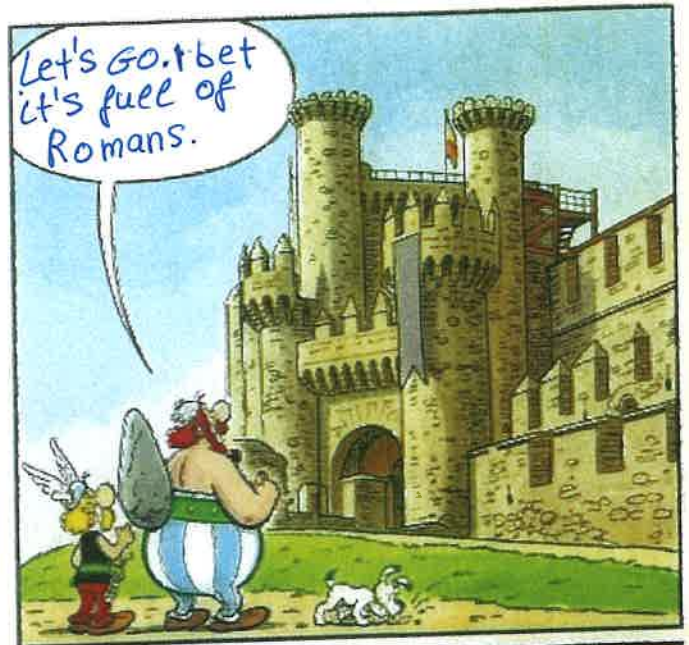


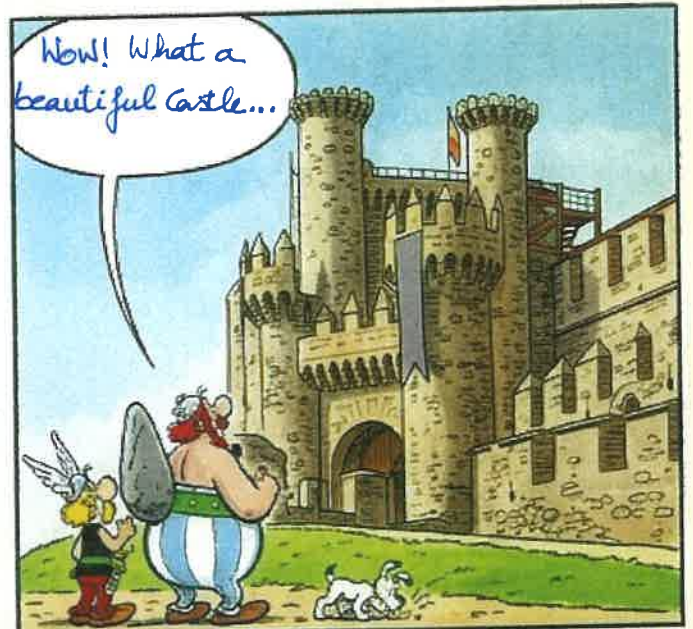




**ENGLISH**

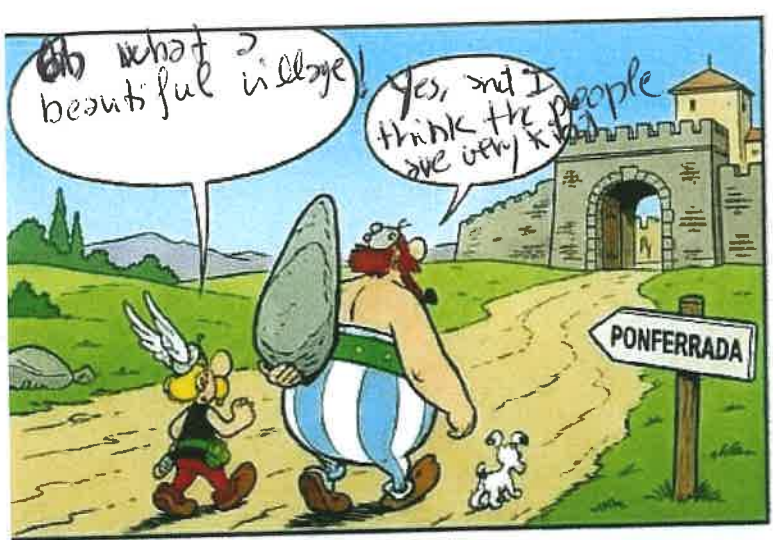












Oh what a beautiful village!

Yes, and I think the people are very kind!

PONFERRADA



Oh a traditional market!!

Yes I'm bored!



Mm I'm thirsty

TABERNA EL BIERZO

¡PRUEBA NUESTRA LIMONADA BERCIANA!



I don't love money

It's free!

¡PRUEBA NUESTRA LIMONADA BERCIANA!



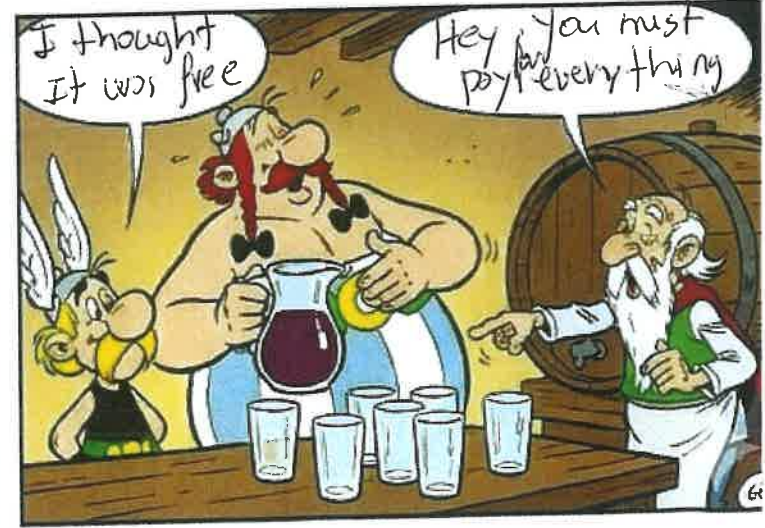
I want to eat something, please

Me too



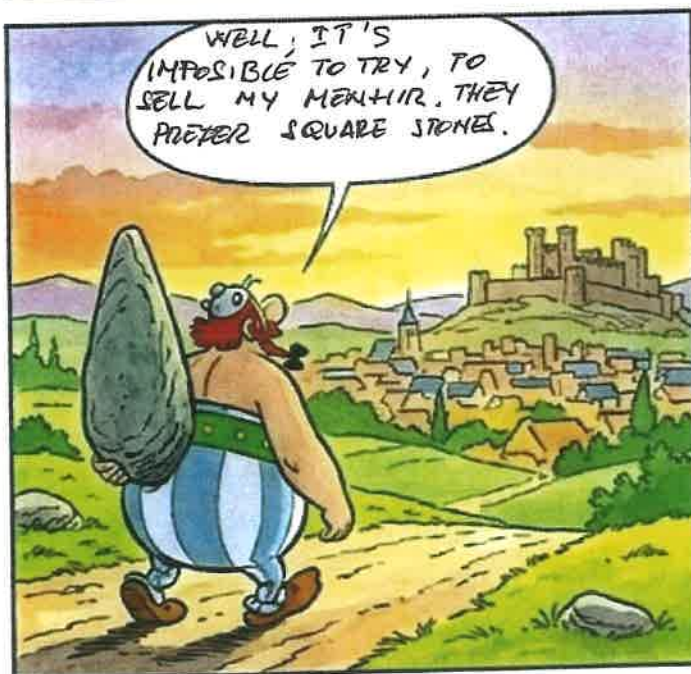
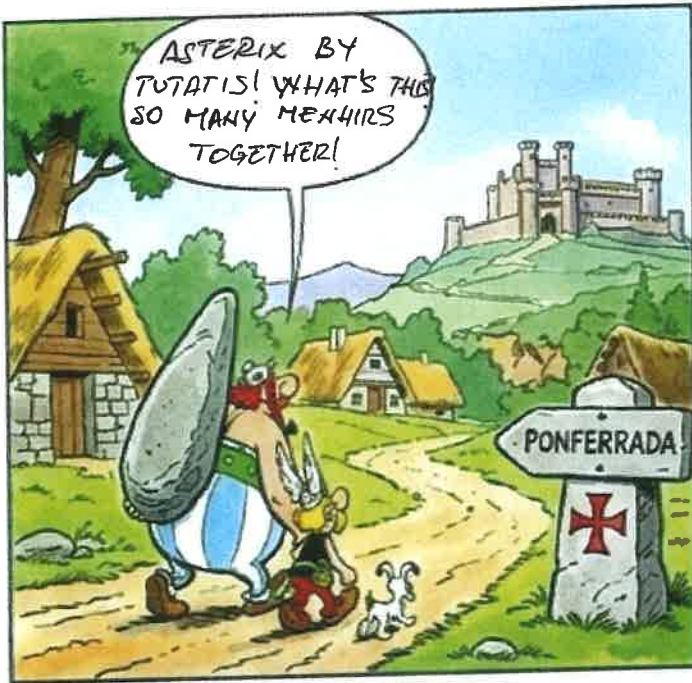
Gulp gulp, gulp

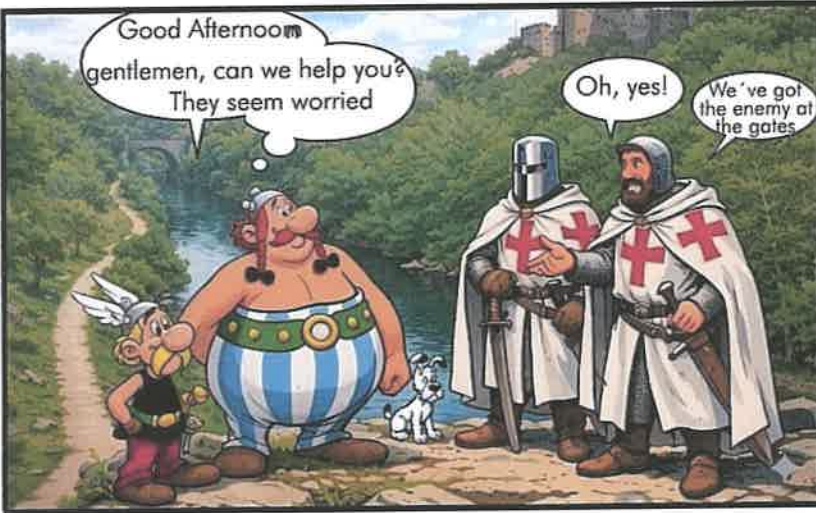
Gulp Gulp Gulp

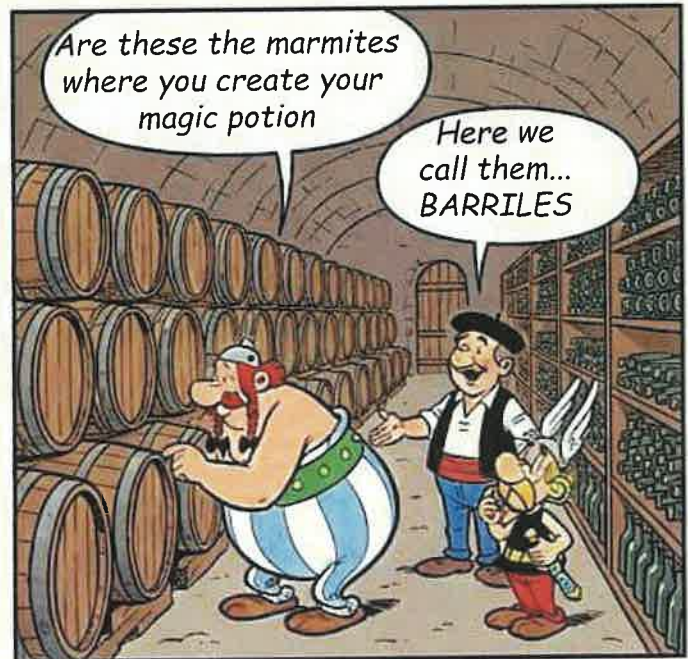
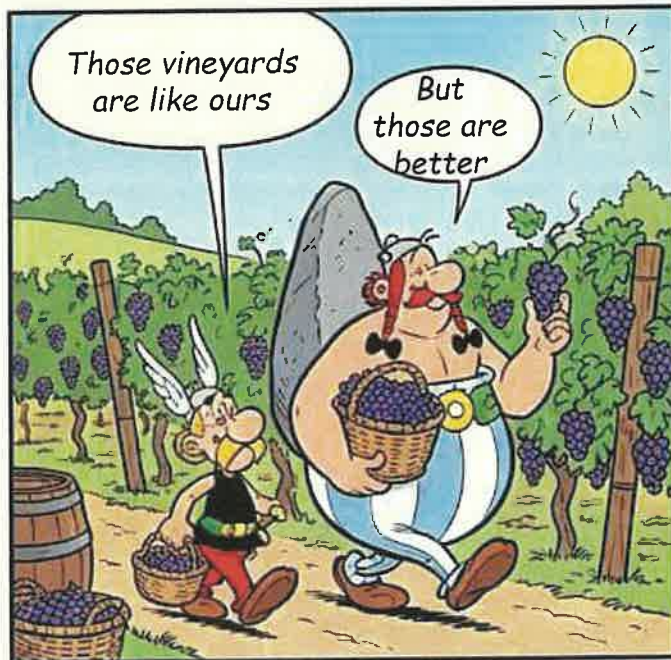
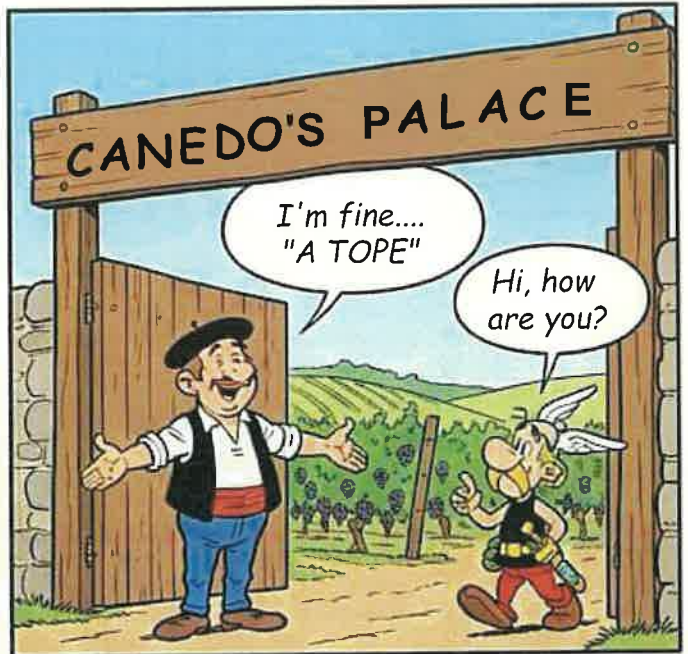
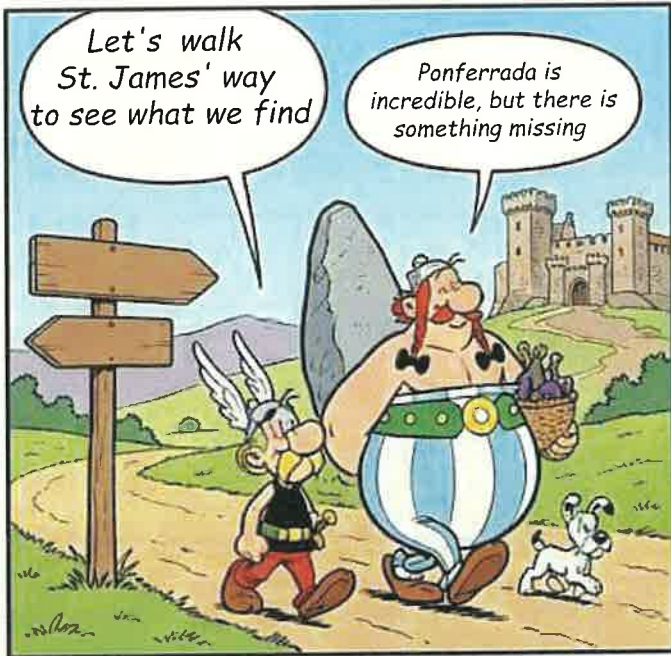


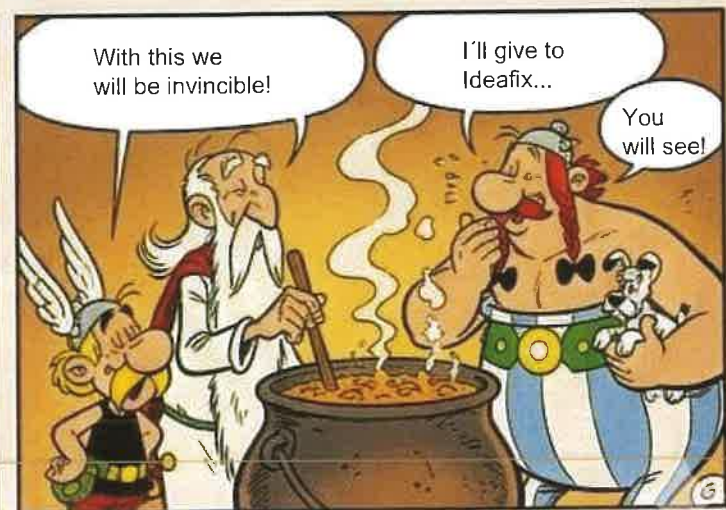
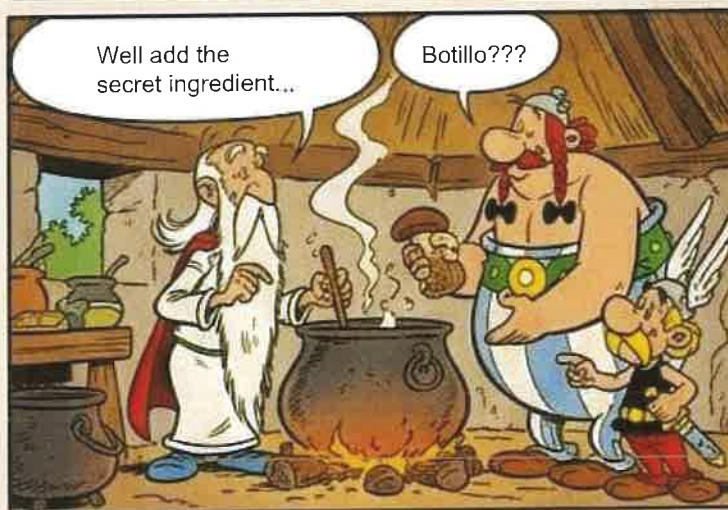
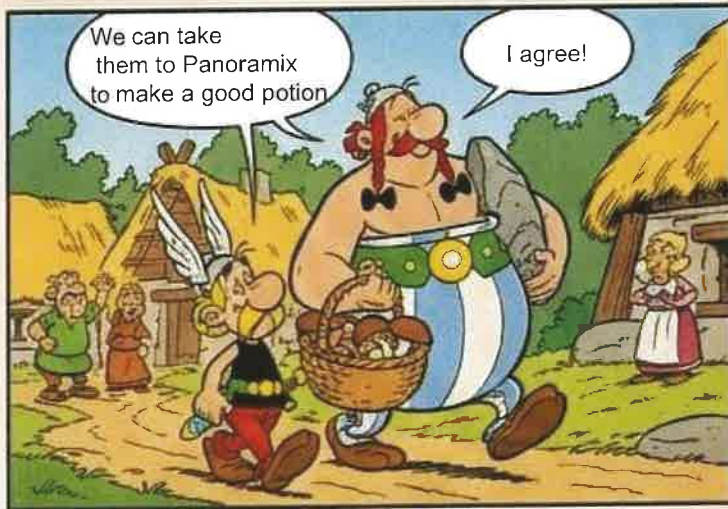
I thought it was free

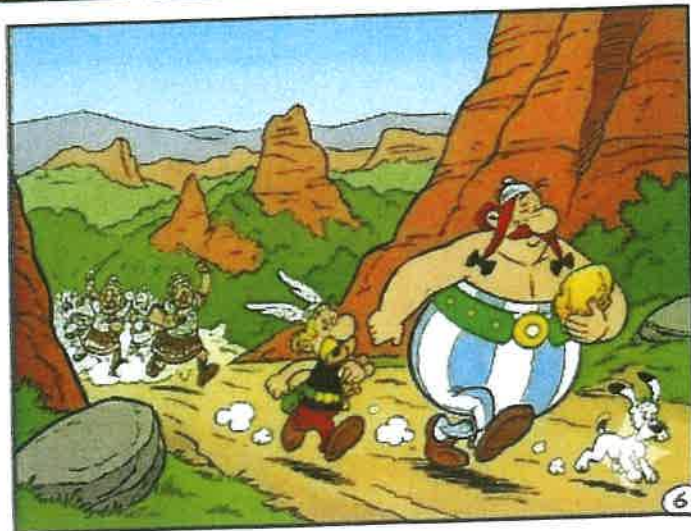
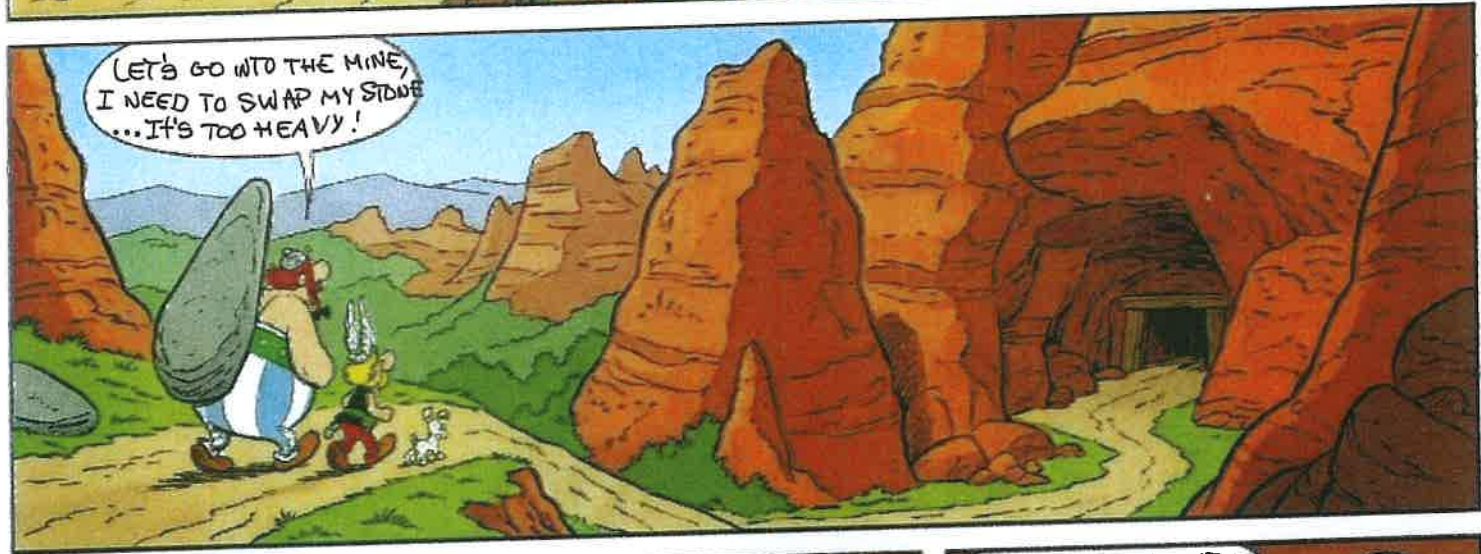
Hey you must pay for everything

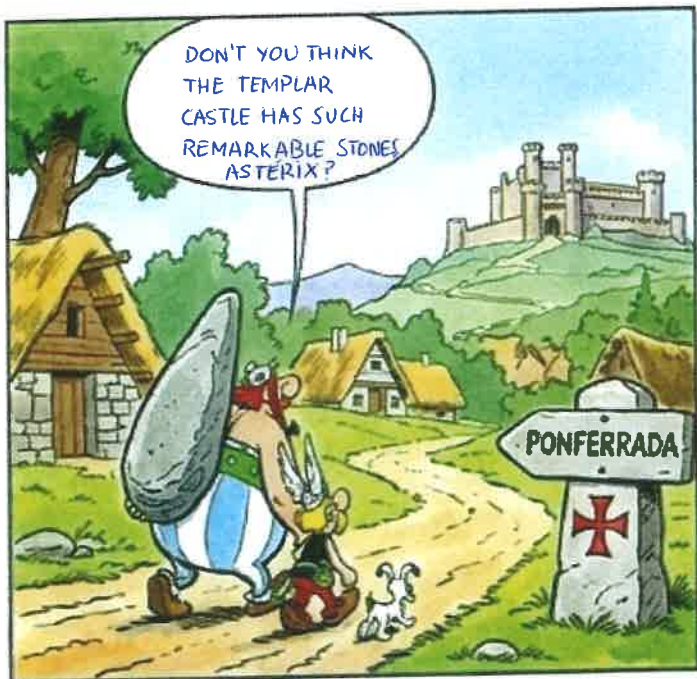




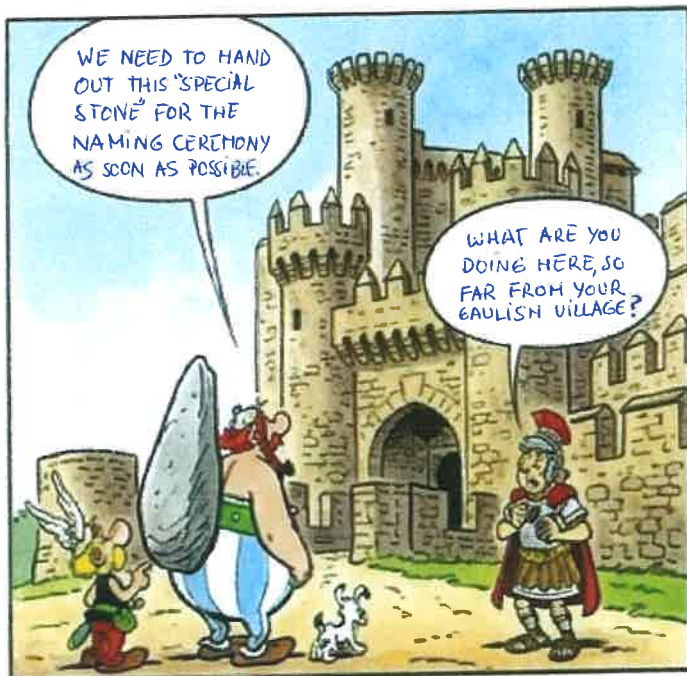






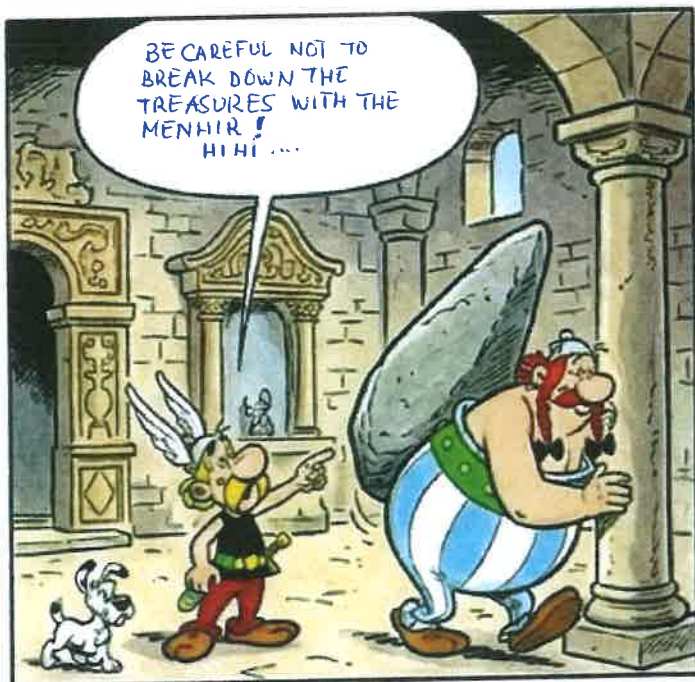


DON'T YOU THINK THE TEMPLAR CASTLE HAS SUCH REMARKABLE STONES ASTERIX?



WE NEED TO HAND OUT THIS "SPECIAL STONE" FOR THE NAMING CEREMONY AS SOON AS POSSIBLE.

WHAT ARE YOU DOING HERE, SO FAR FROM YOUR GAULISH VILLAGE?



BE CAREFUL NOT TO BREAK DOWN THE TREASURES WITH THE MENHIR! HHIH...



HOW ABOUT GOING TO THE VILLAGE FOR SOME WINE, OBELIX?

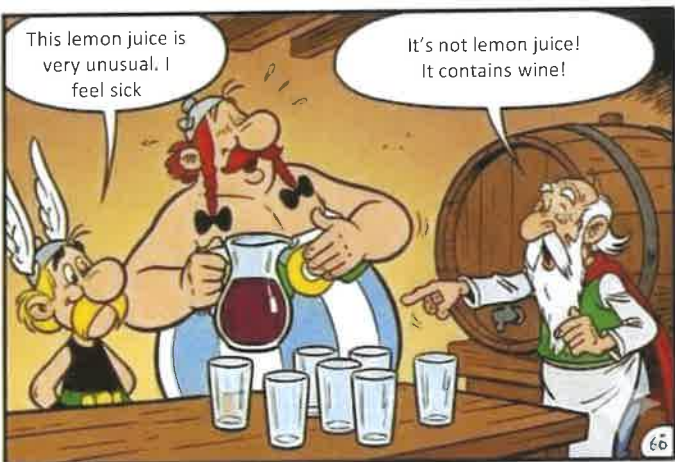
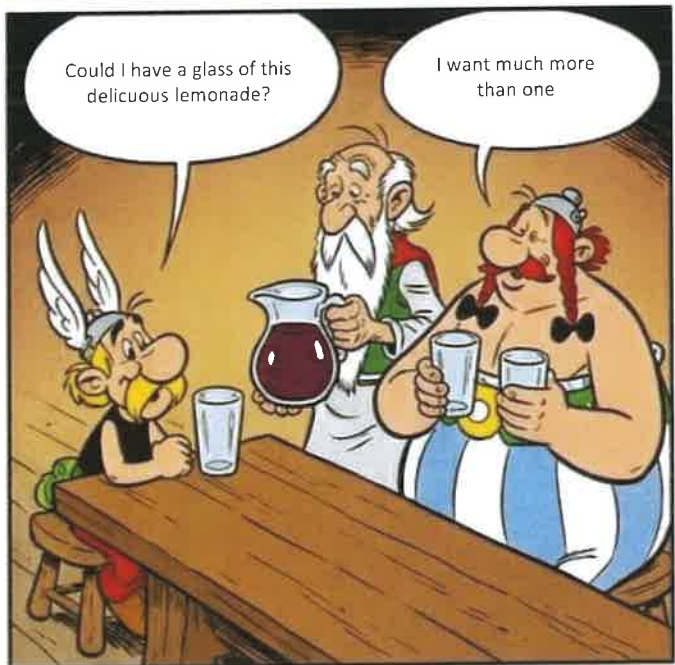
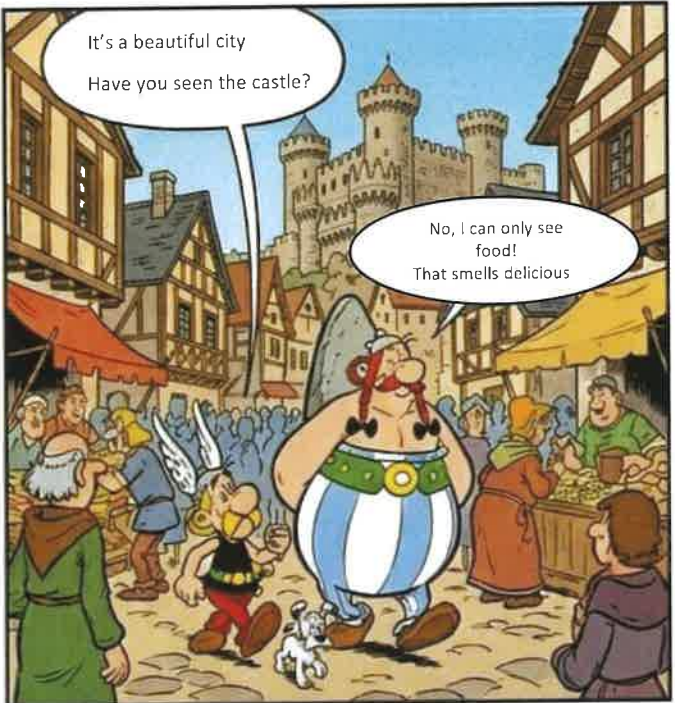


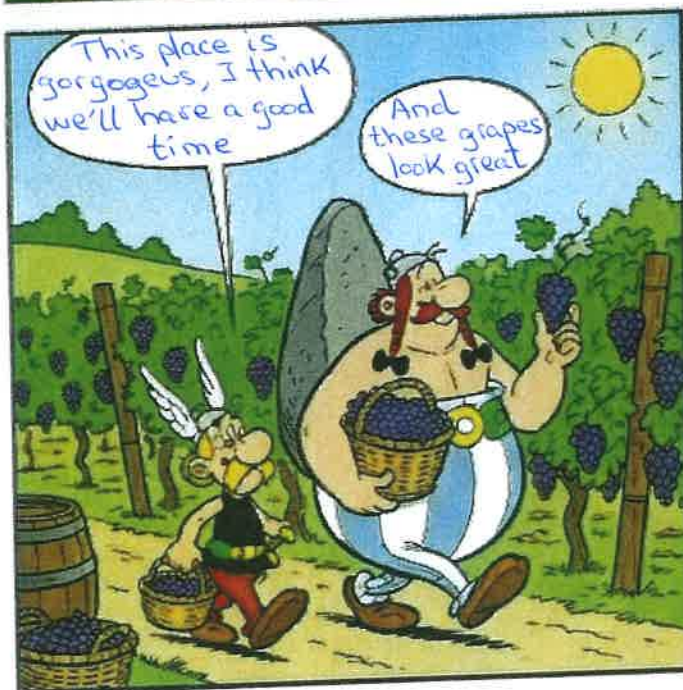
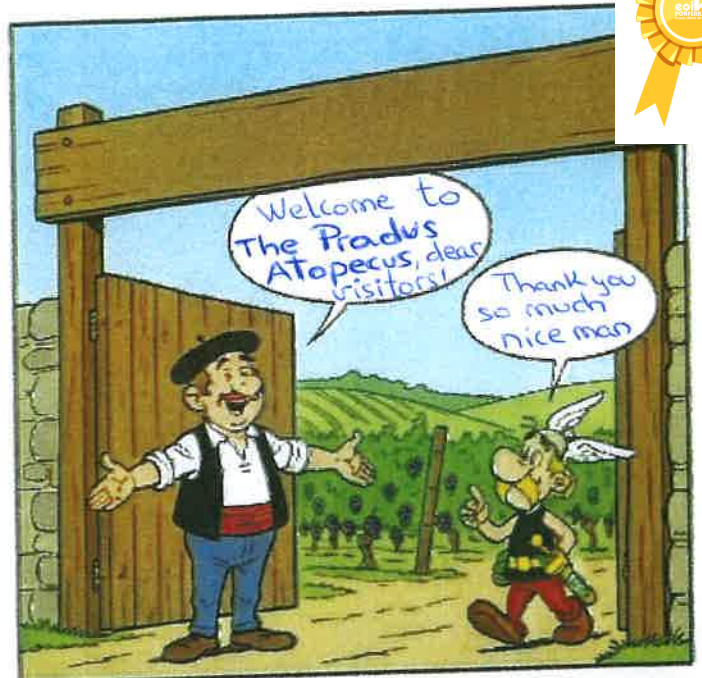
... Uggghhh...!!  
... FANCY ANOTHER TRIP FOR A MENHIR TO PAY FOR THE BANQUET?  
~ ~ ~

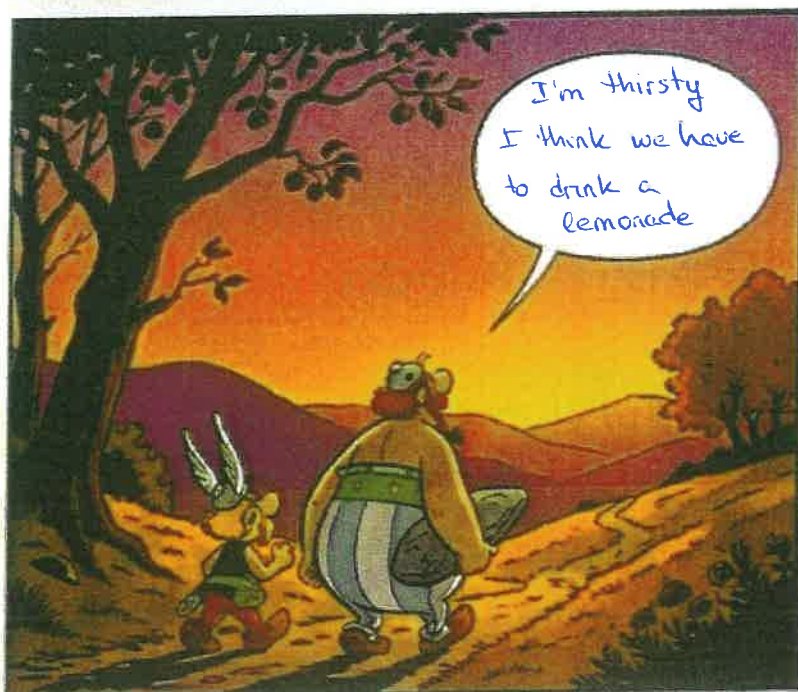


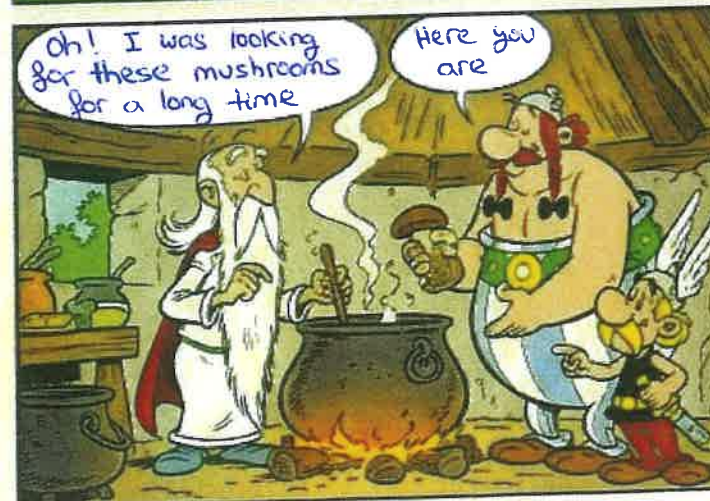
THAT LOVELY WINE... ITS TASTE IS VERY CLOSE TO MY POTION. SO DELICATE, SO... EXQUISITE!

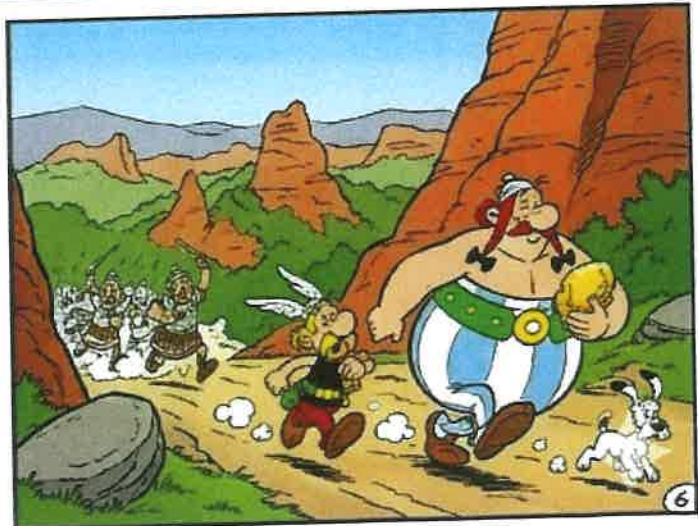
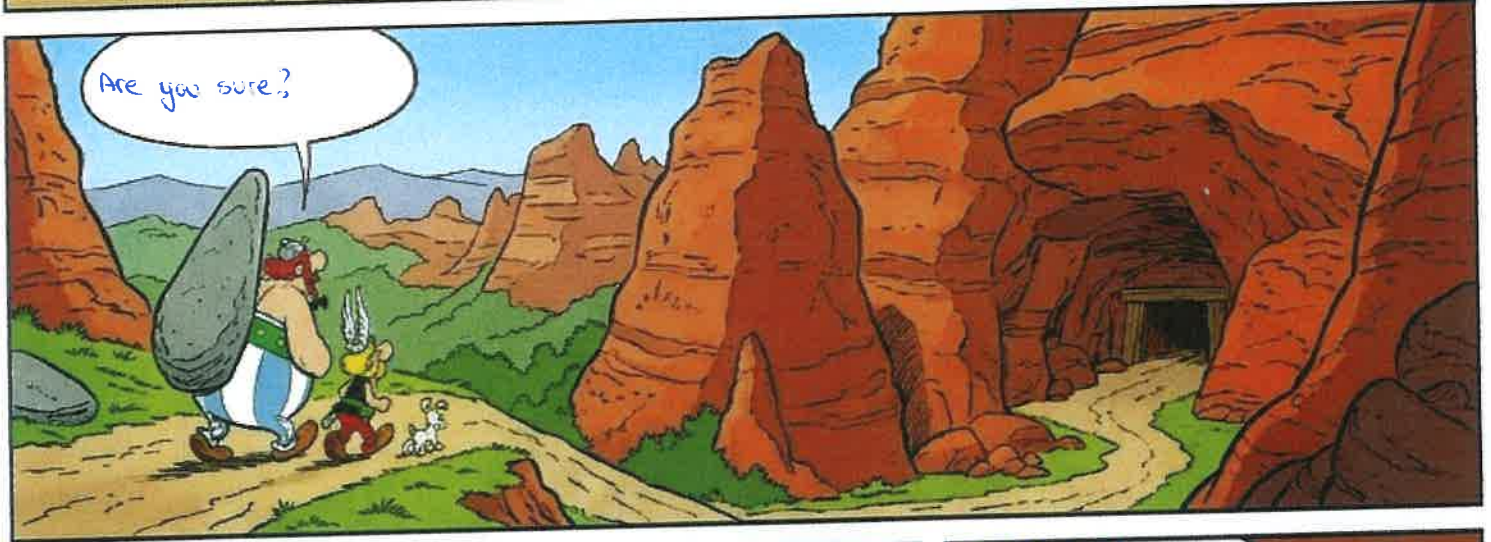
Mmm... DELICIOUS. THAT ROASTED BOAR TASTED LIKE BUTTER



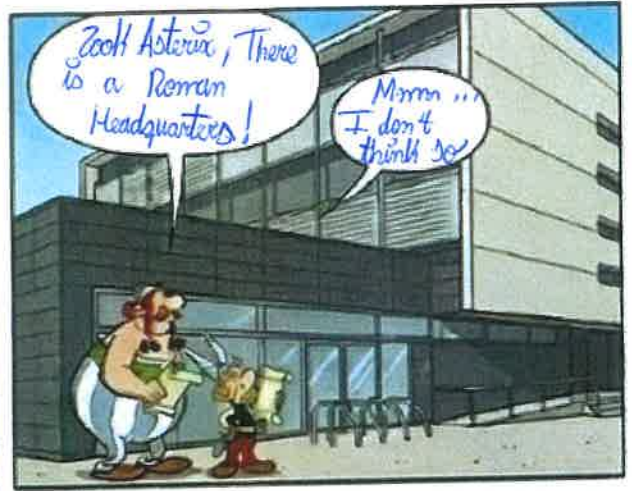
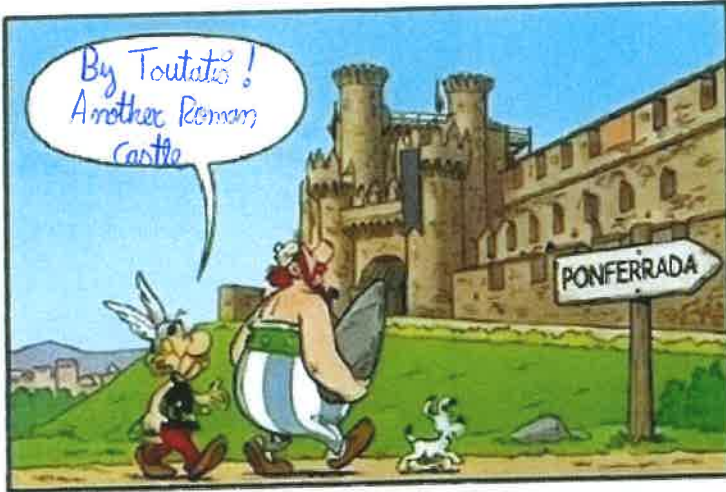


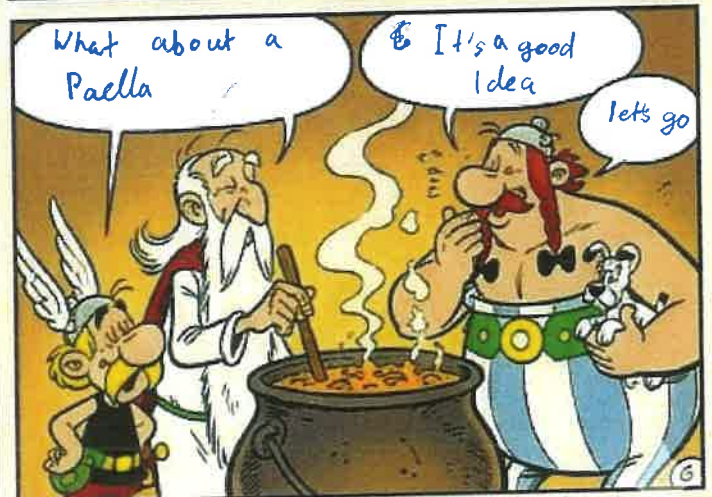














OH ASTERIX!!  
I'VE HEARD THE WILD  
BOAR IN PONFERRADA IS  
ABSOLUTELY DELICIOUS.  
COME ON, LET'S GO!!



AVE ROMAN!!  
WE WANT TO TRY  
PONFERRADA WILD  
BOAR - GET US ONE  
RIGHT NOW!!

NO, NO, NO...  
I CAN'T SIR - MY BOSS  
ORDER ME NOT TO LEAVE  
THE GATE UNTIL  
HE'S BACK...



OBELIX, YOU'RE TOO  
ROUGH WITH THE ROMANS.  
YOU SHOULD SAY "PLEASE"...  
YOU'LL SEE, THEY'LL LISTEN  
TO YOU MUCH MORE



YOU SEE, OBELIX? IT'S A  
BEAUTIFUL CITY, ALL BUILT IN  
STONE. A MENHIR WOULD BE QUITE  
VALUABLE HERE... BUT SINCE YOU  
WEREN'T POLITE...



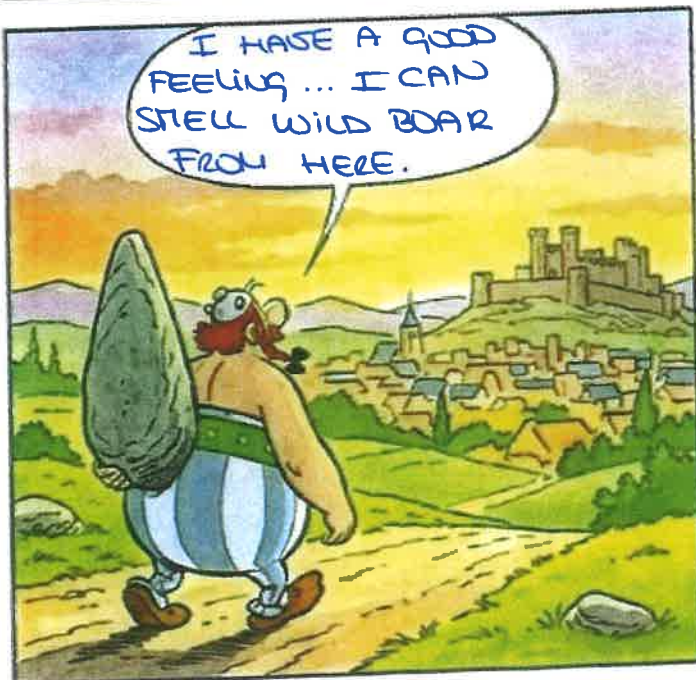
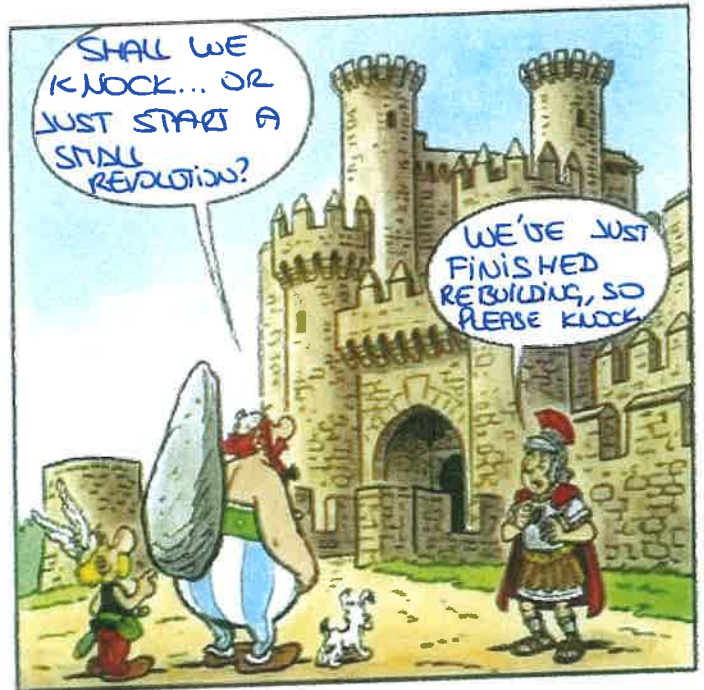
ALRIGHT ASTERIX!!!  
BEFORE WE LEAVE, I'LL GO  
BACK AND "NEGOTIATE" LIKE  
A TRUE GENTLEMAN...

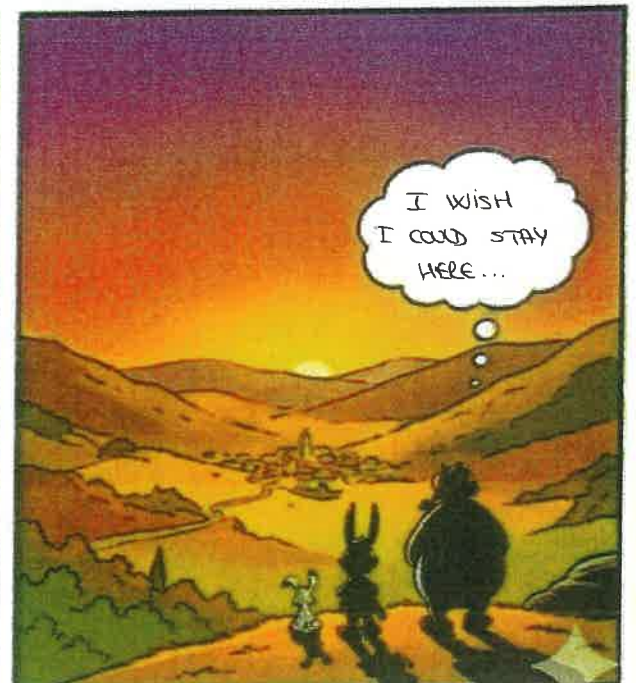
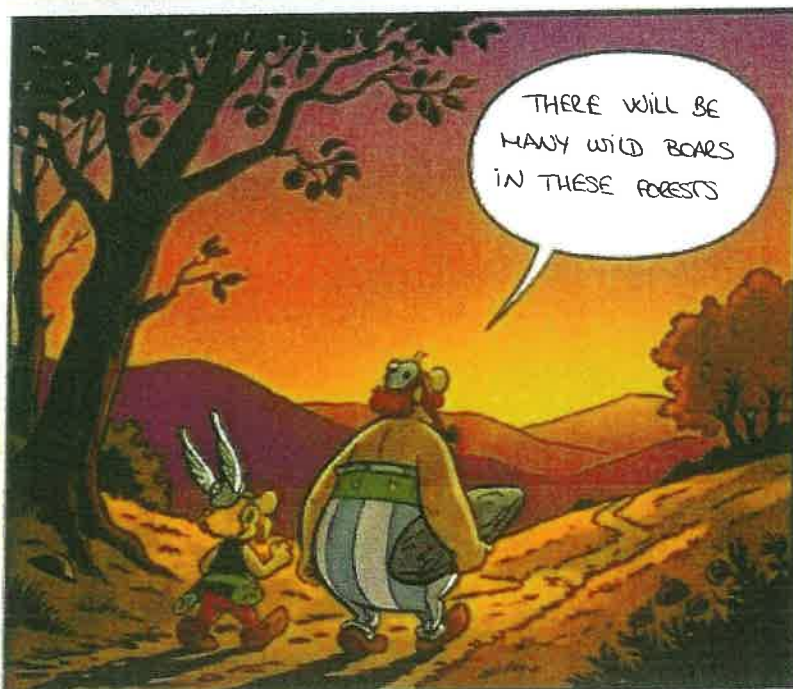
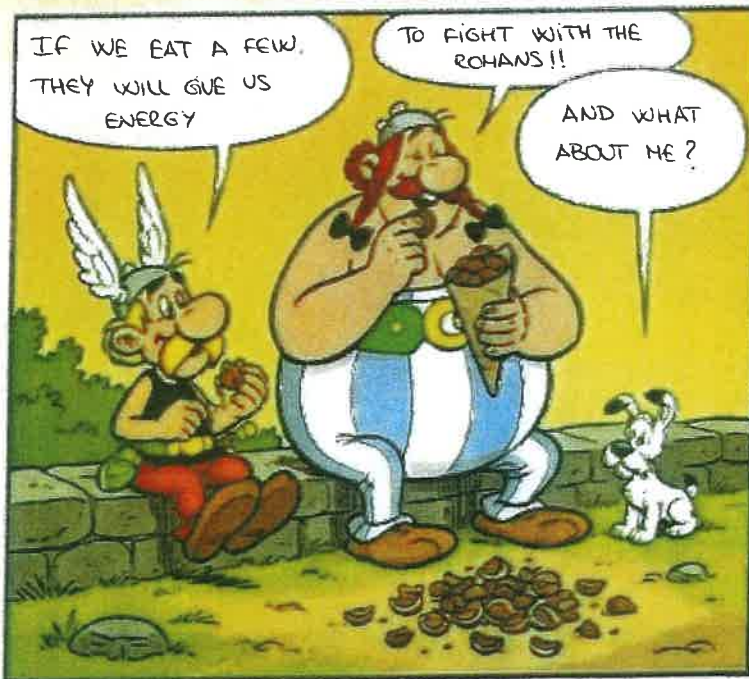


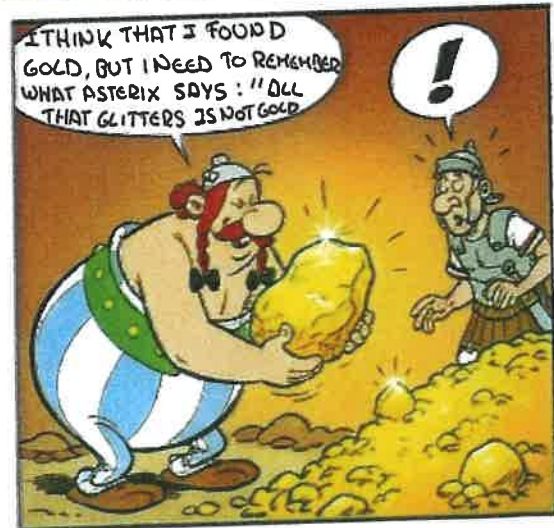
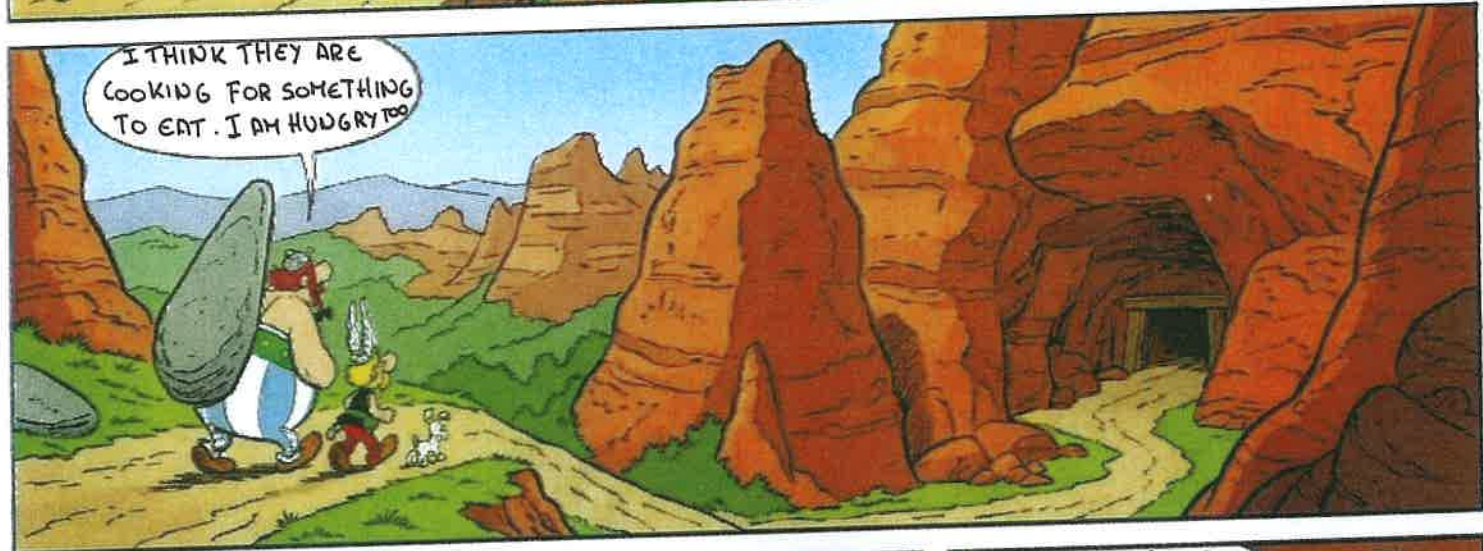
YOU SEE, OBELIX??  
I TOLD YOU!! A LITTLE  
POLITENESS GOES A LONG  
WAY. ALL IT TOOK  
WAS A "GENTLE PUSH!"

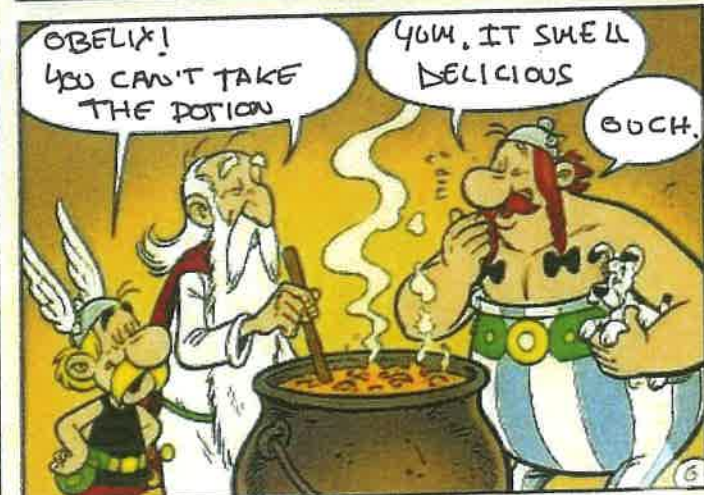
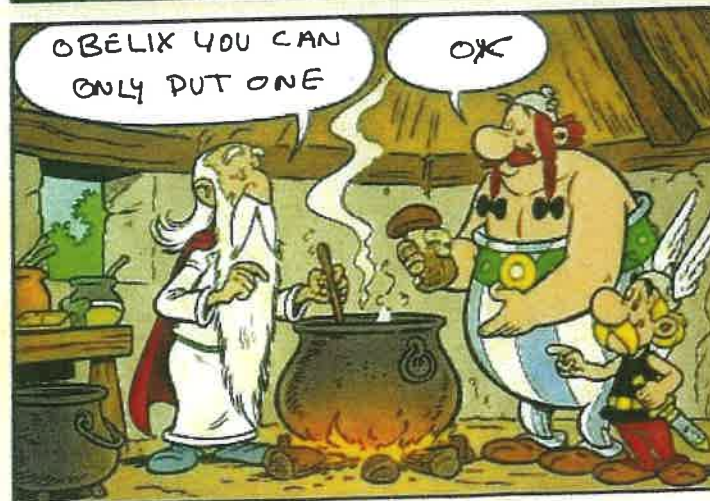
IF ONLY YOU KNEW  
WHO NEEDED THAT  
"LITTLE PUSH"...  
I'M A REAL "TOPCAT!"



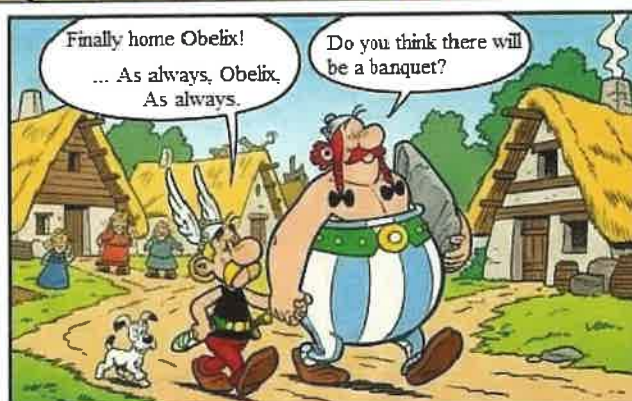
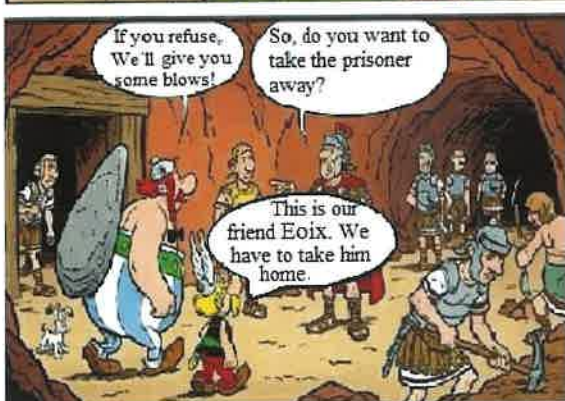
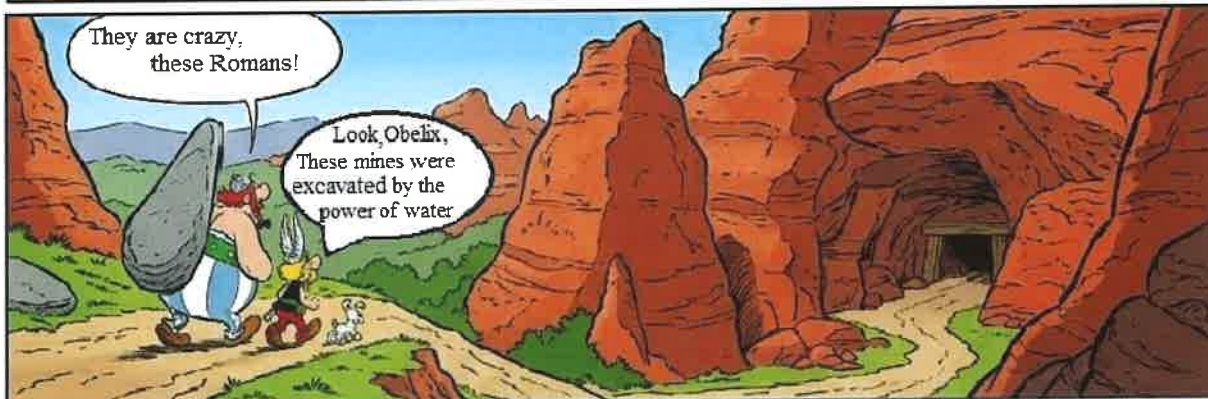
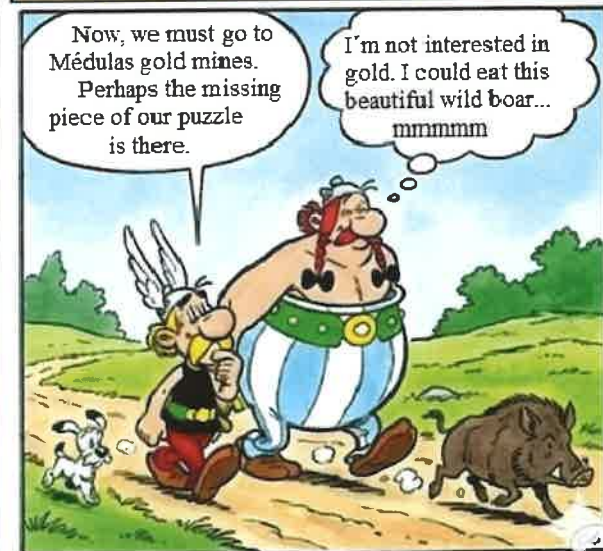
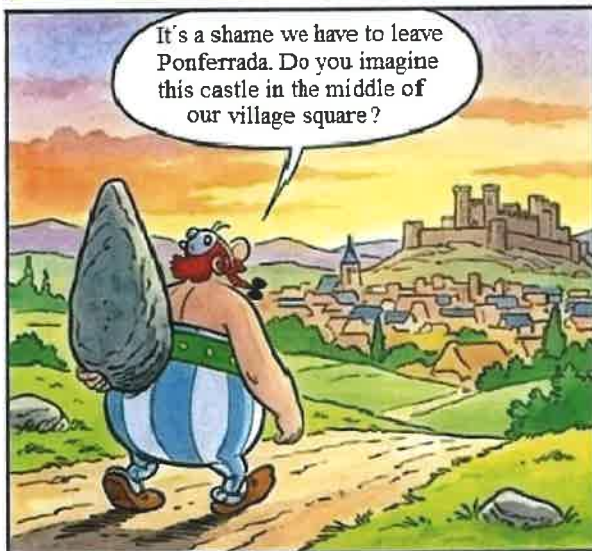


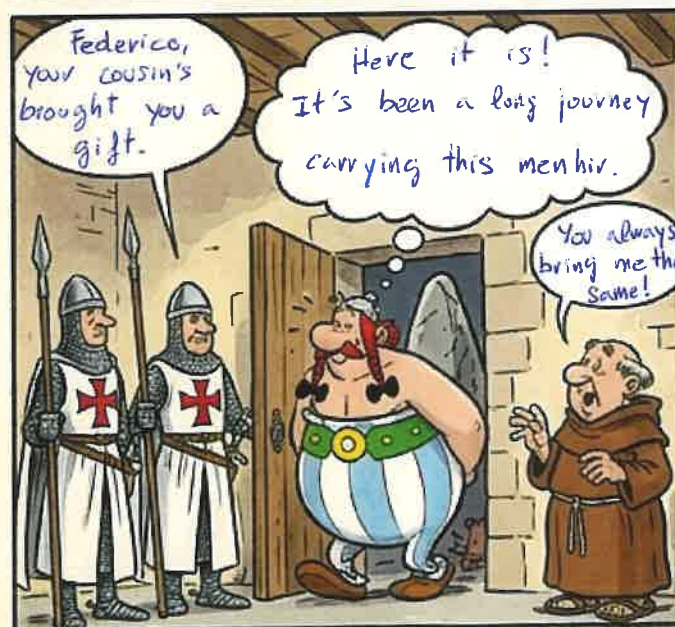


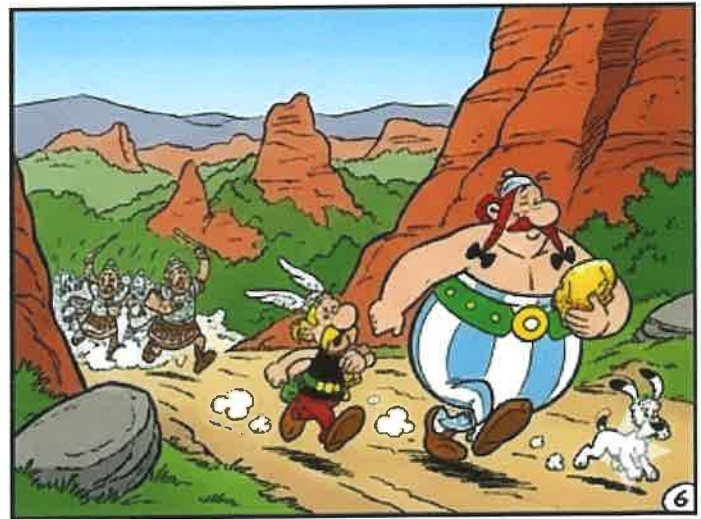
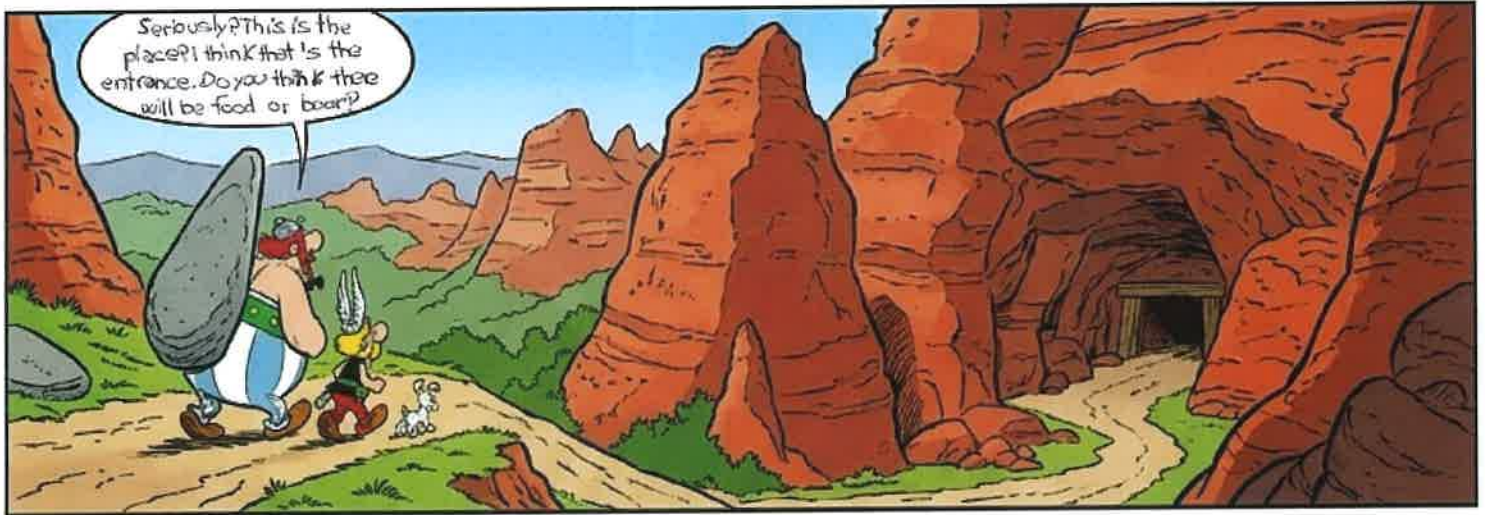


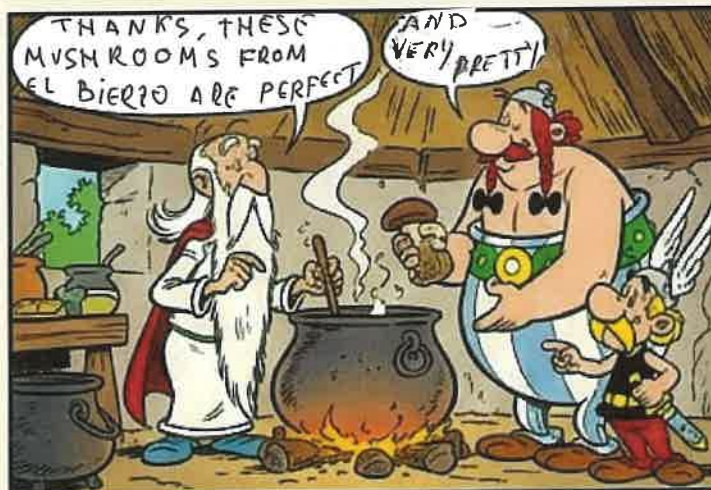


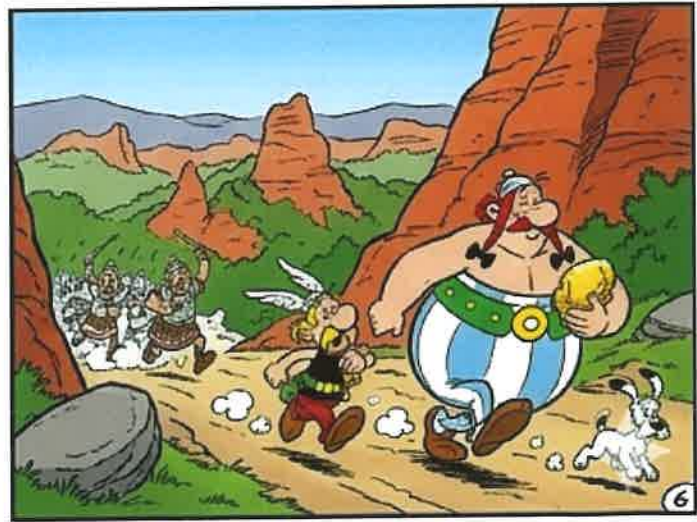
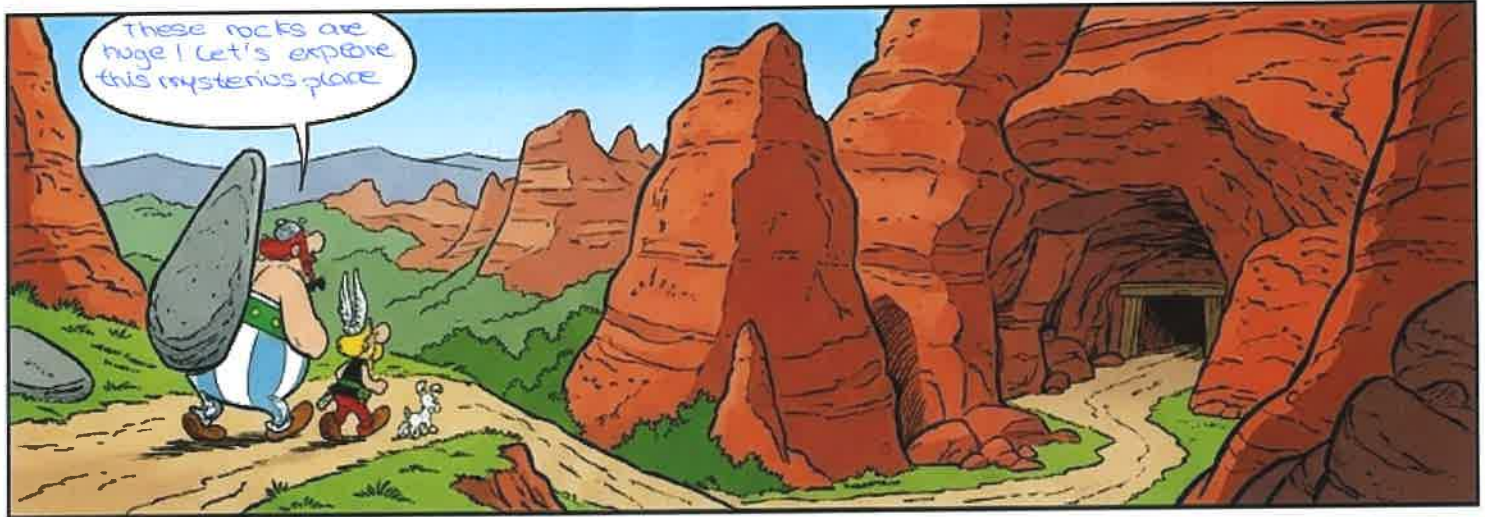
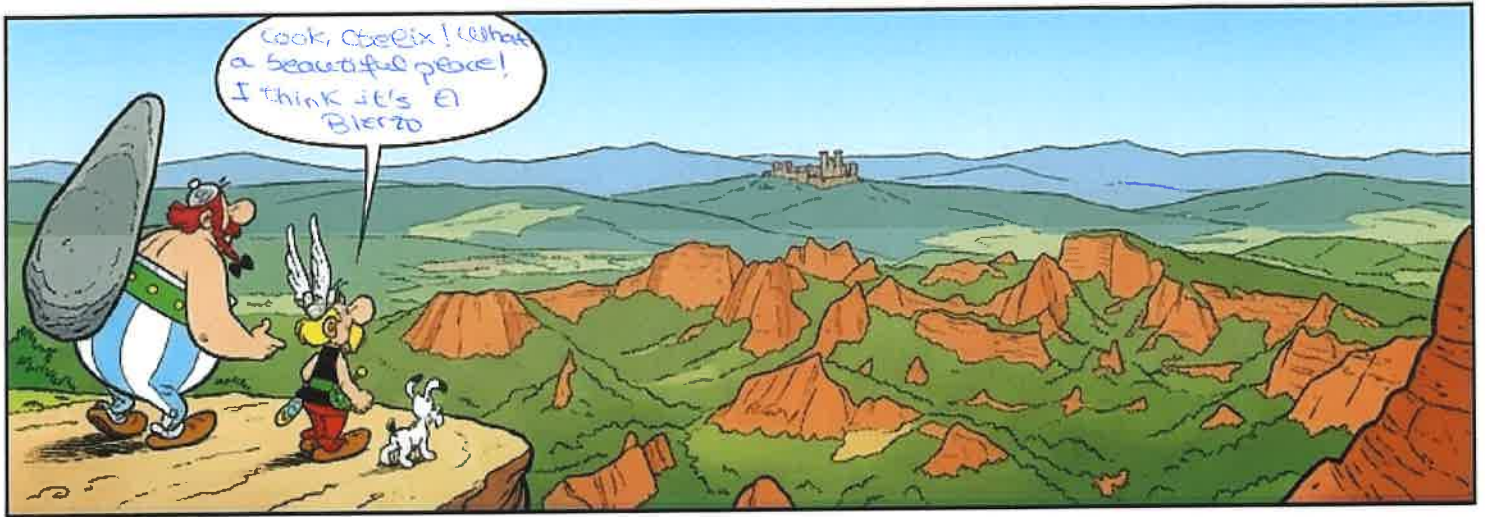
# ASTERIX IN EL BIERZO

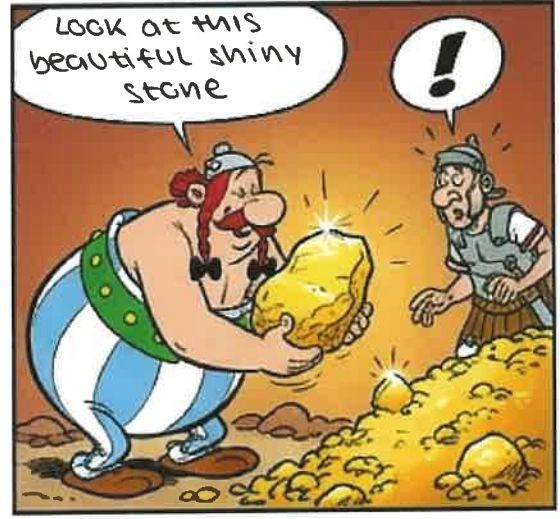
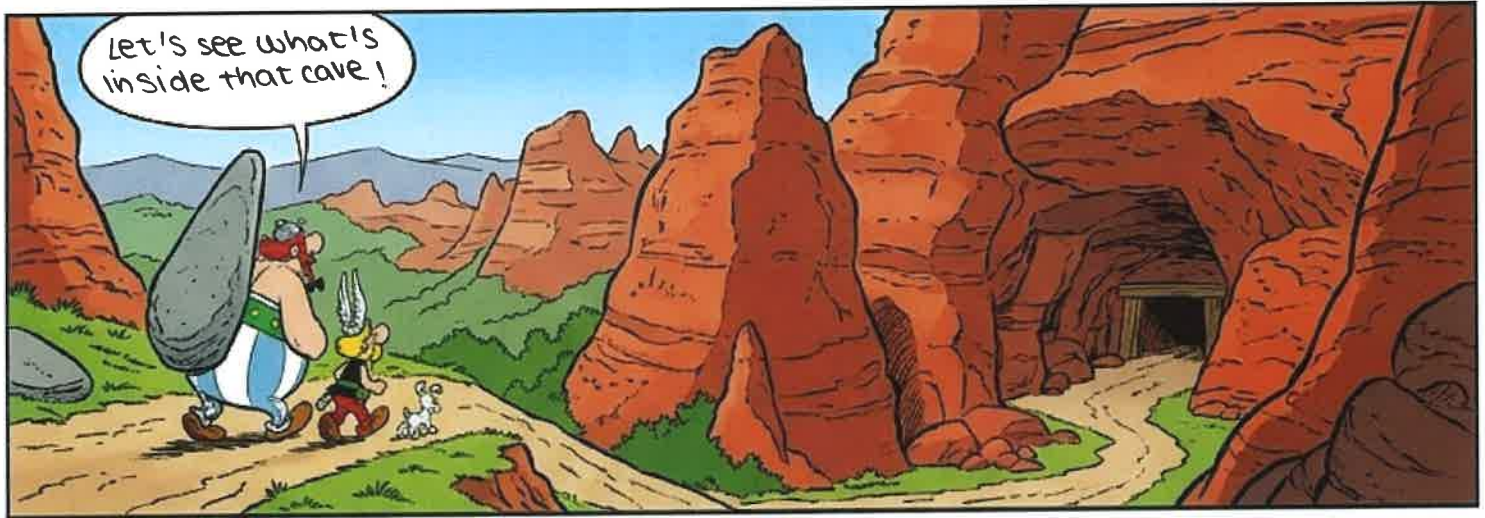
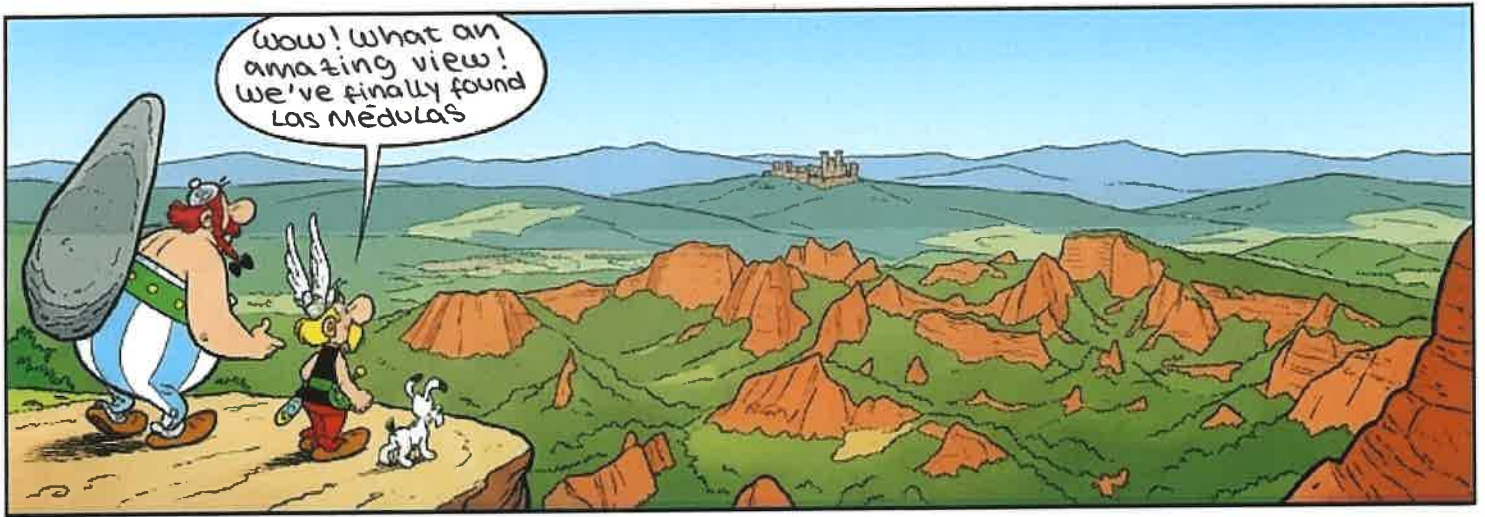


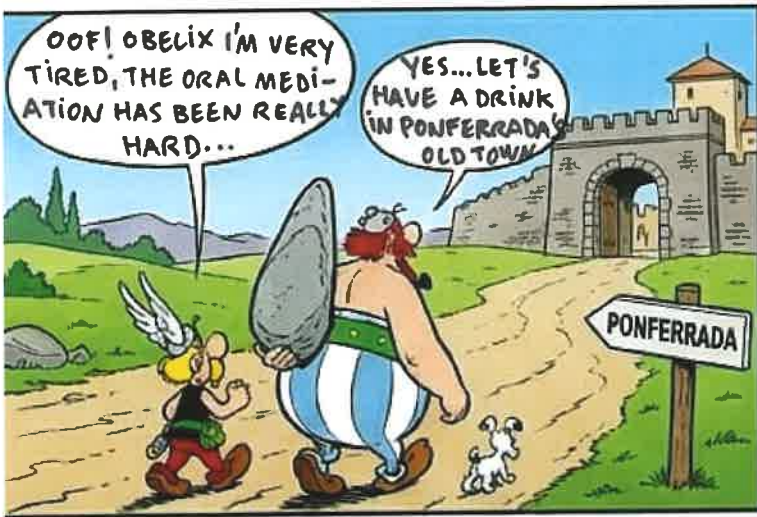








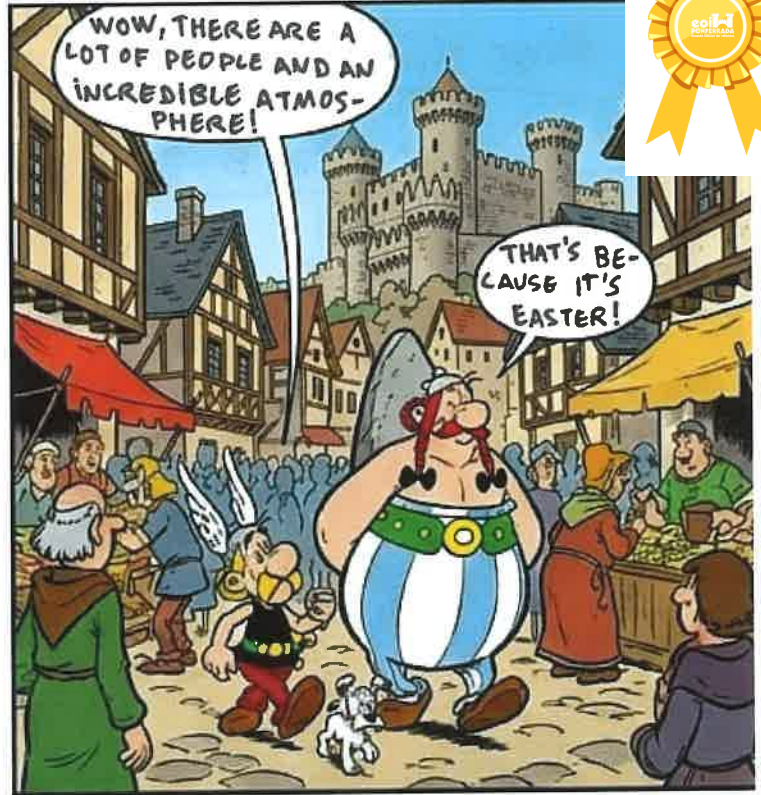




OOF! OBELIX I'M VERY TIRED, THE ORAL MEDIATION HAS BEEN REALLY HARD...

YES... LET'S HAVE A DRINK IN PONFERRADA'S OLD TOWN

PONFERRADA



WOW, THERE ARE A LOT OF PEOPLE AND AN INCREDIBLE ATMOSPHERE!

THAT'S BECAUSE IT'S EASTER!



UMM... I'VE NEVER HEARD ANYTHING ABOUT LIMONADA BERCIANA.

TABERNA EL BIERZO

¡PRUEBA NUESTRA LIMONADA BERCIANA!



WHAT A SURPRISE, PANORAMIX! YOU WORK AS A WAITER HERE! I'LL HAVE A LIMONADA, PLEASE.

TWO FOR ME!



LET'S TRY IT! WHAT DO YOU THINK?

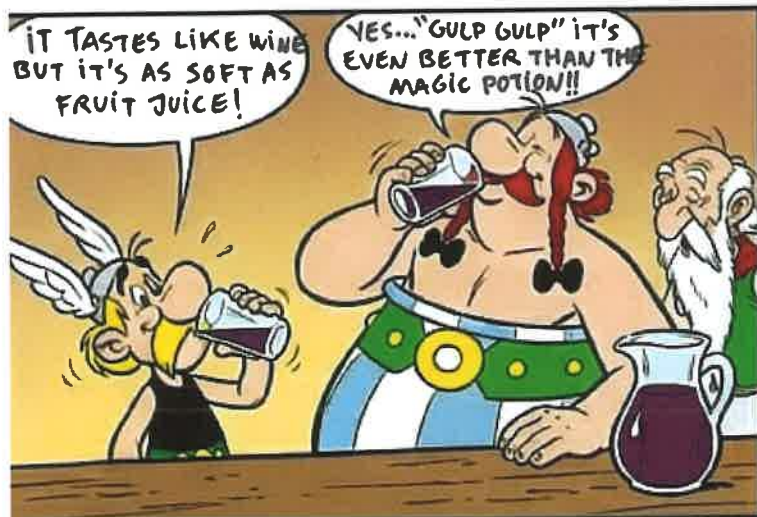
I CAN'T EXPLAIN IT BUT IT TASTES INCREDIBLE!

¡PRUEBA NUESTRA LIMONADA BERCIANA!



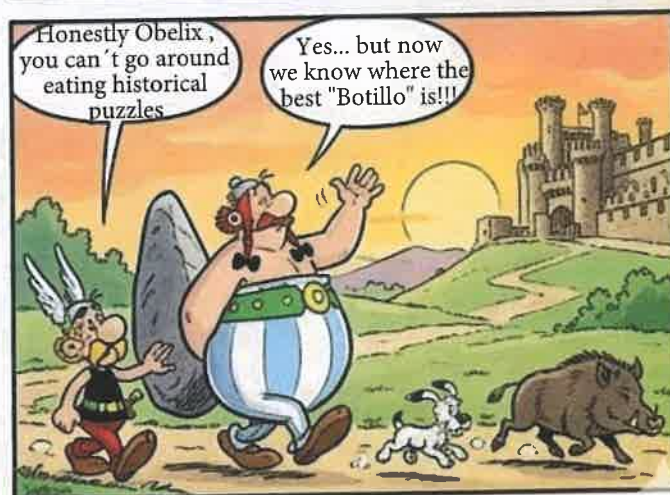
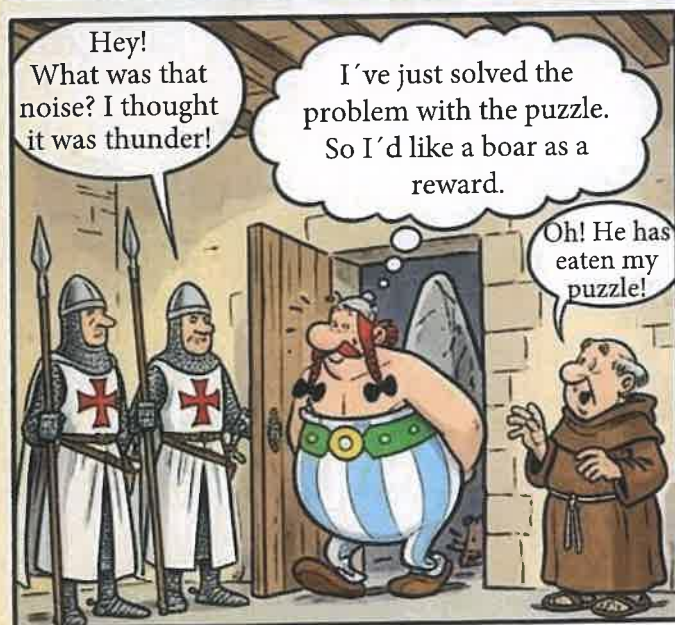
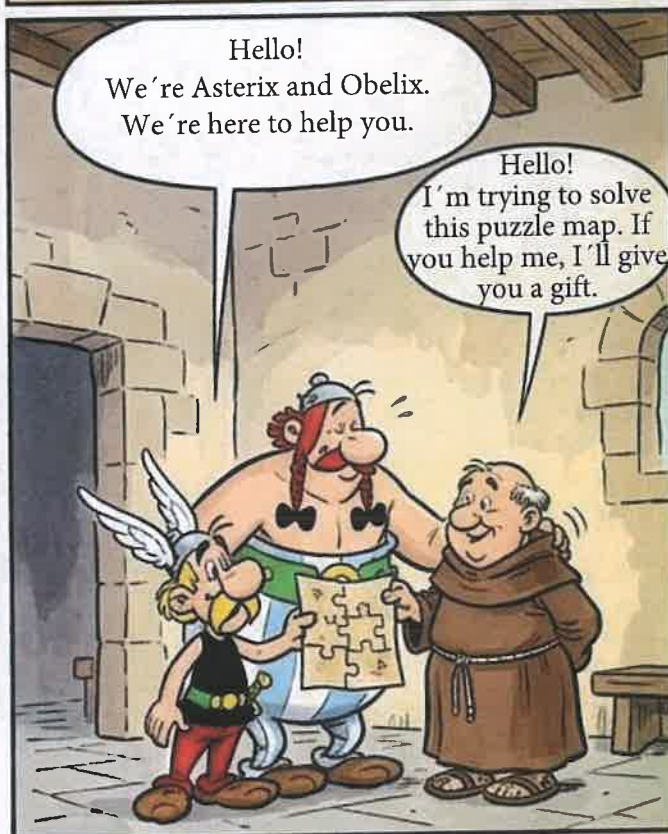
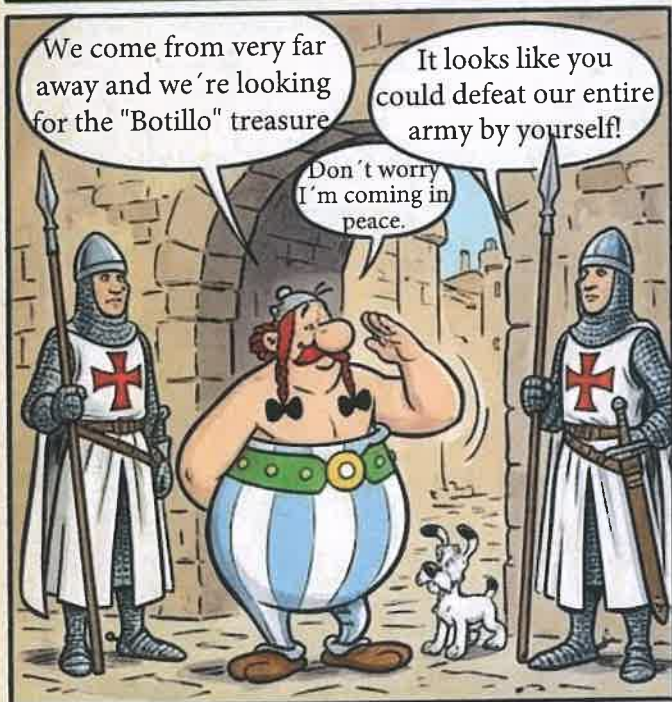
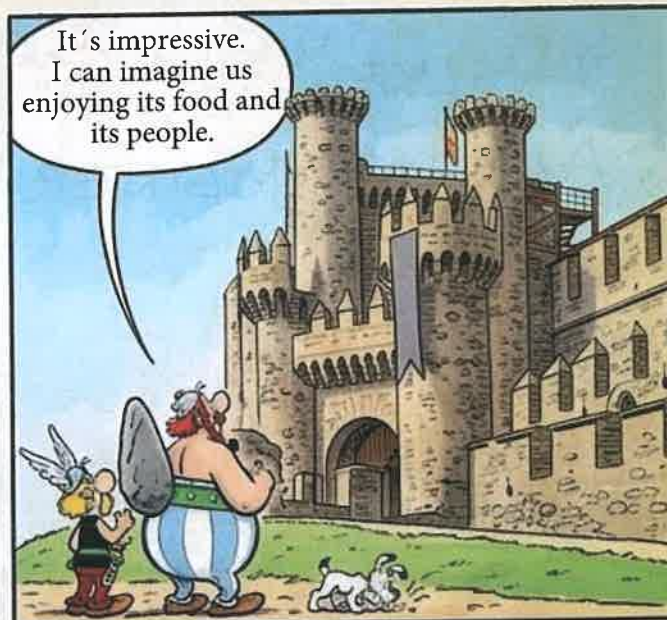
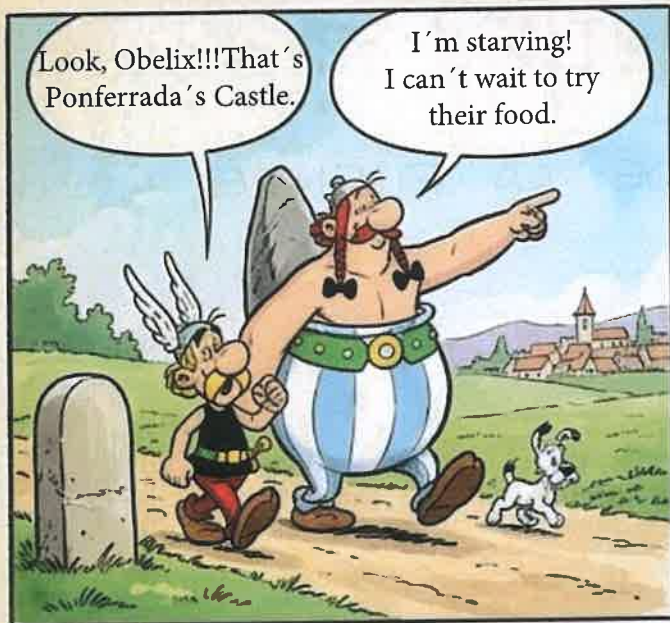
BEWARE PANORAMIX! OBELIX IS GOING TO LOSE CONTROL!

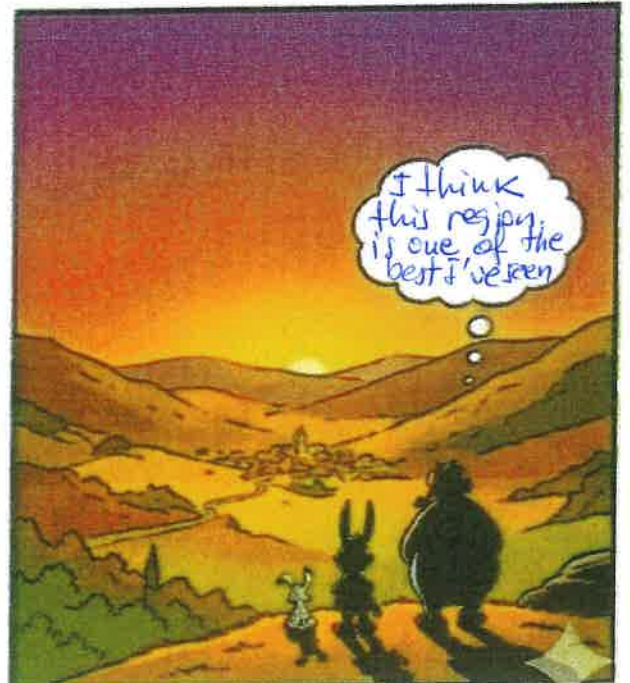
DON'T WORRY, HE CAN'T FALL INTO THE BARREL... HIS BELLY'S TOO BIG BECAUSE OF ALL THE LIMONADA HE'S HAD!!

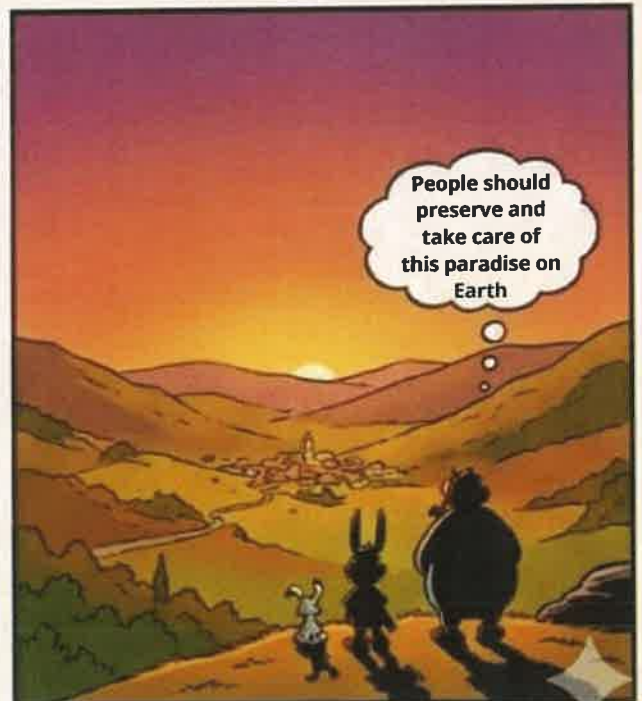


IT TASTES LIKE WINE BUT IT'S AS SOFT AS FRUIT JUICE!

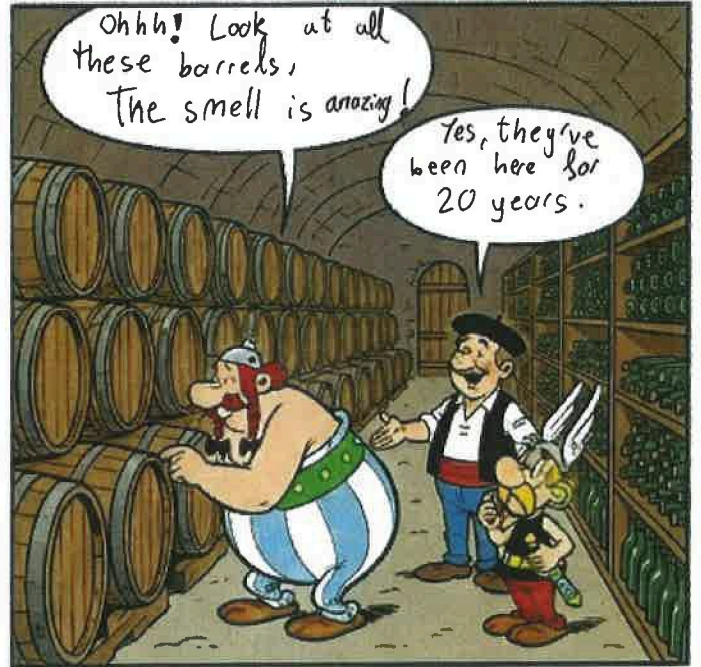
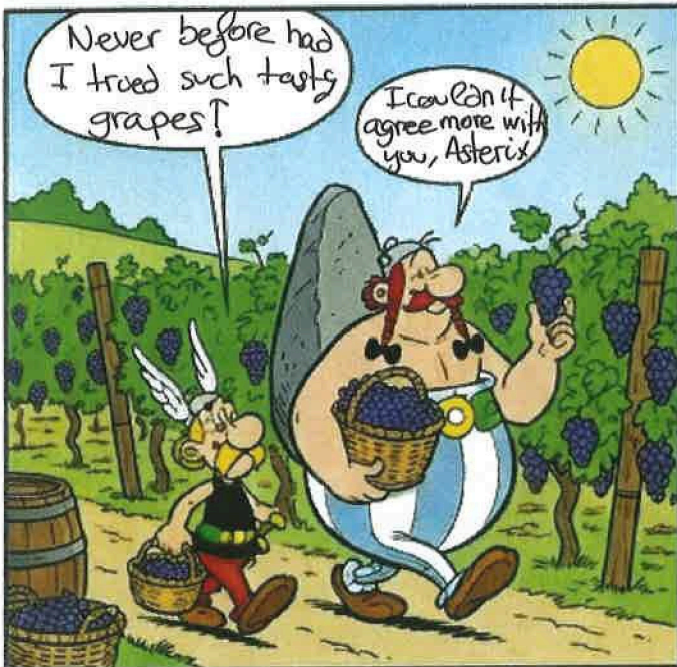
YES... "GULP GULP" IT'S EVEN BETTER THAN THE MAGIC POTION!!

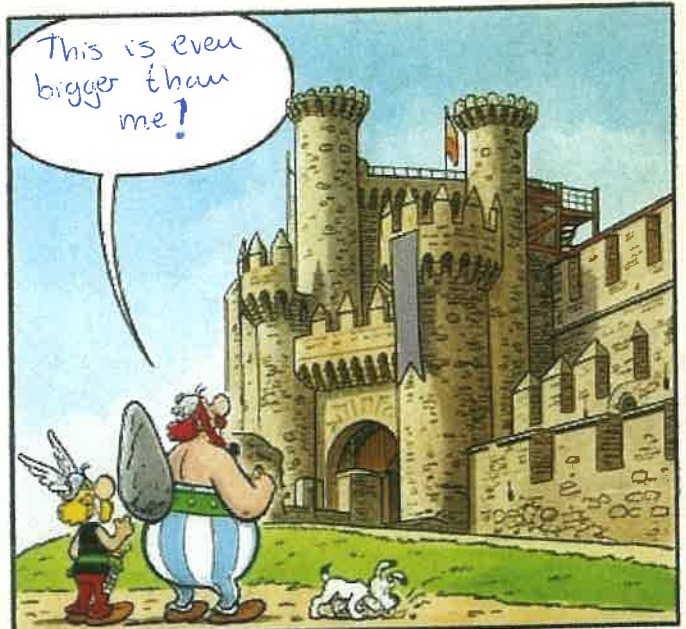


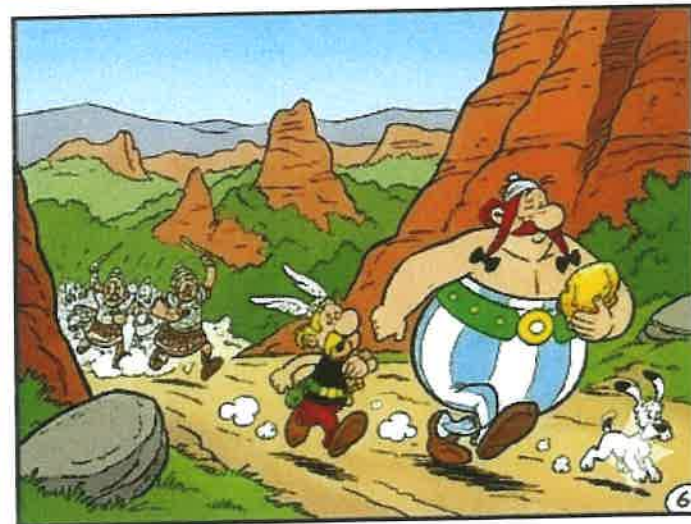
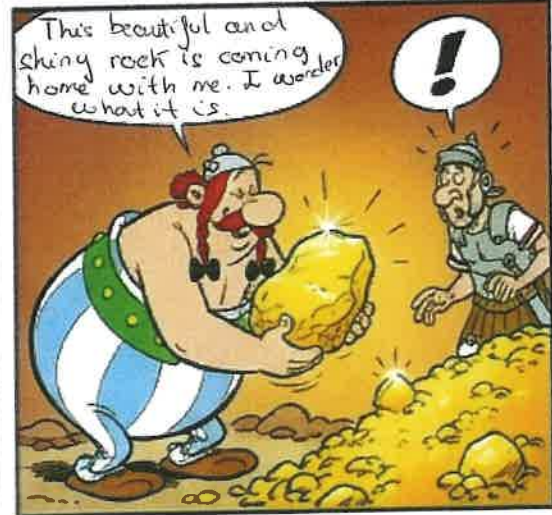
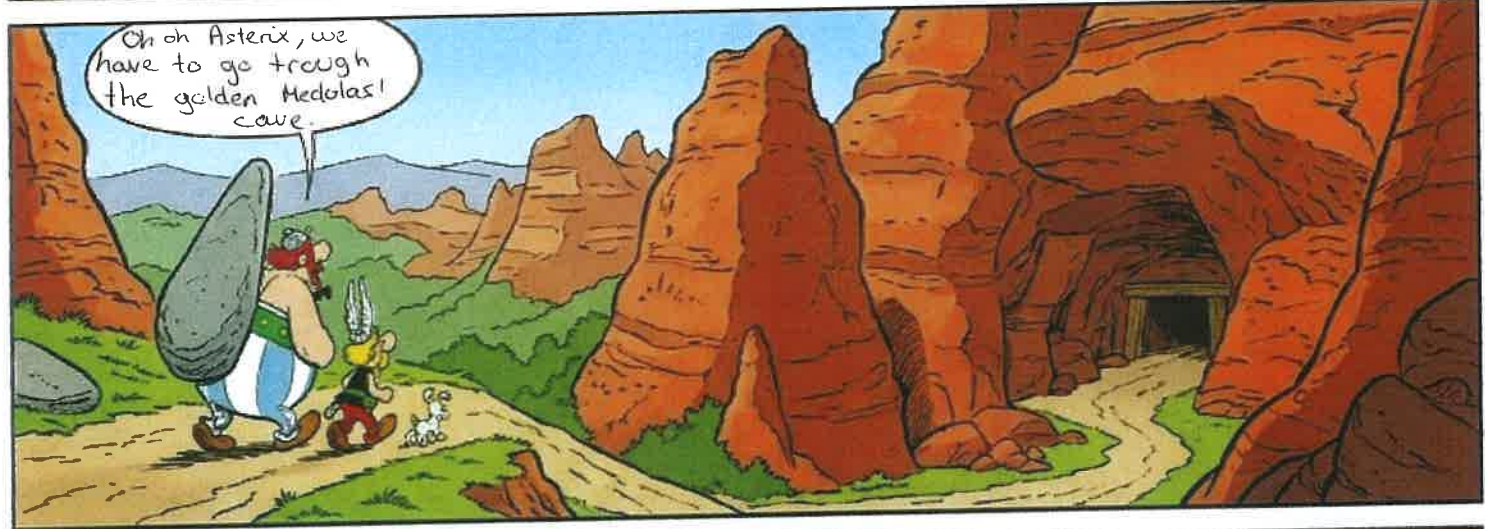


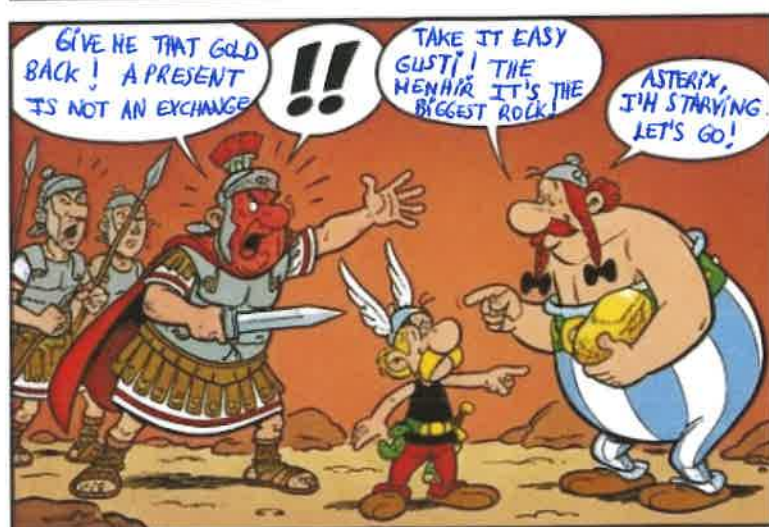
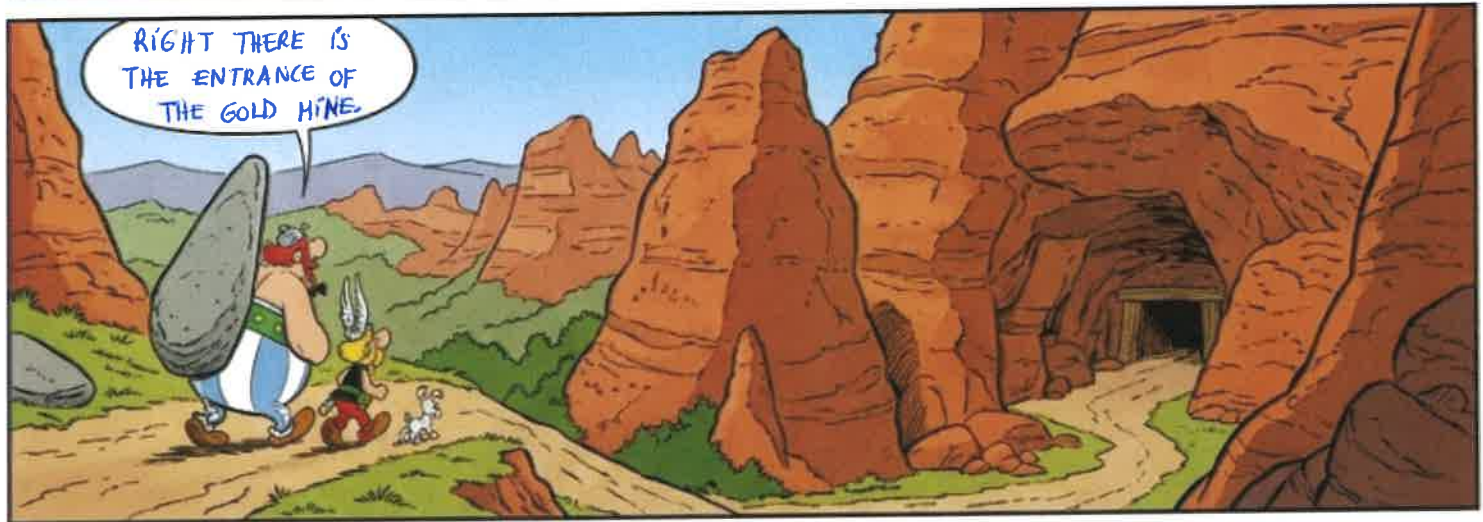


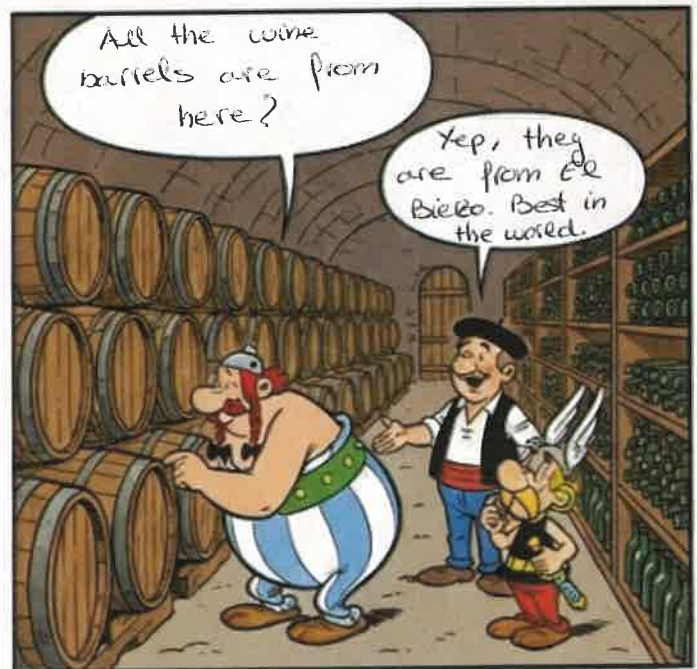








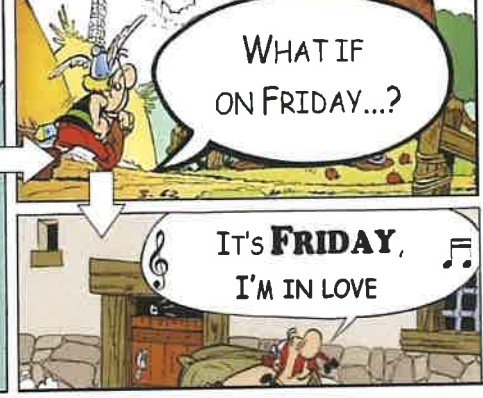
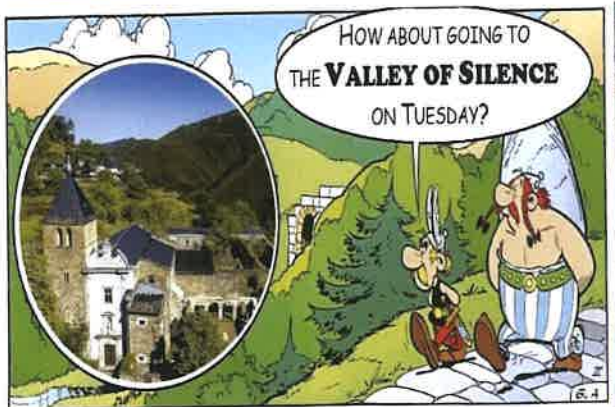
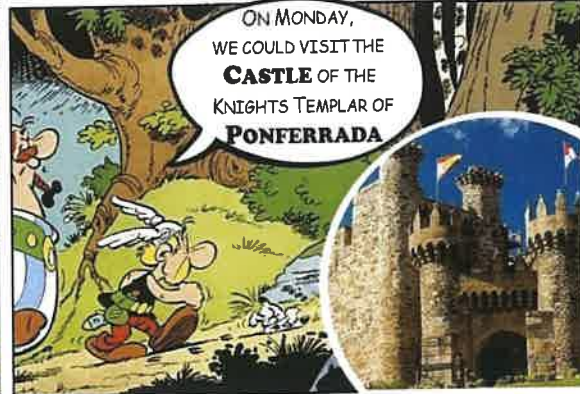






# Astérix en El Bierzo

RI\_2026

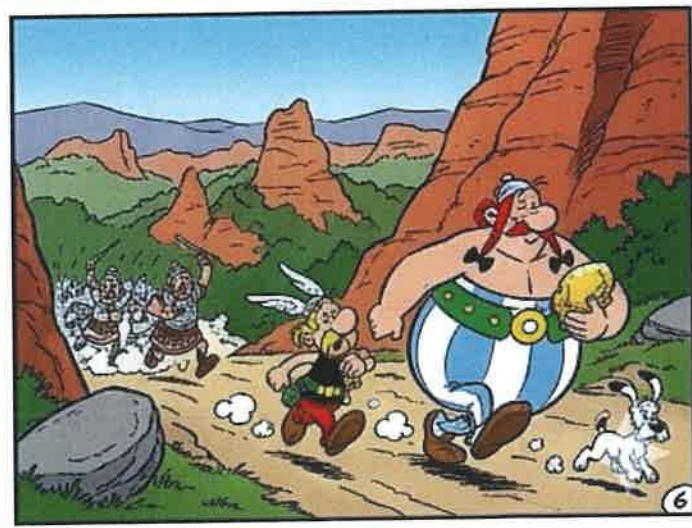
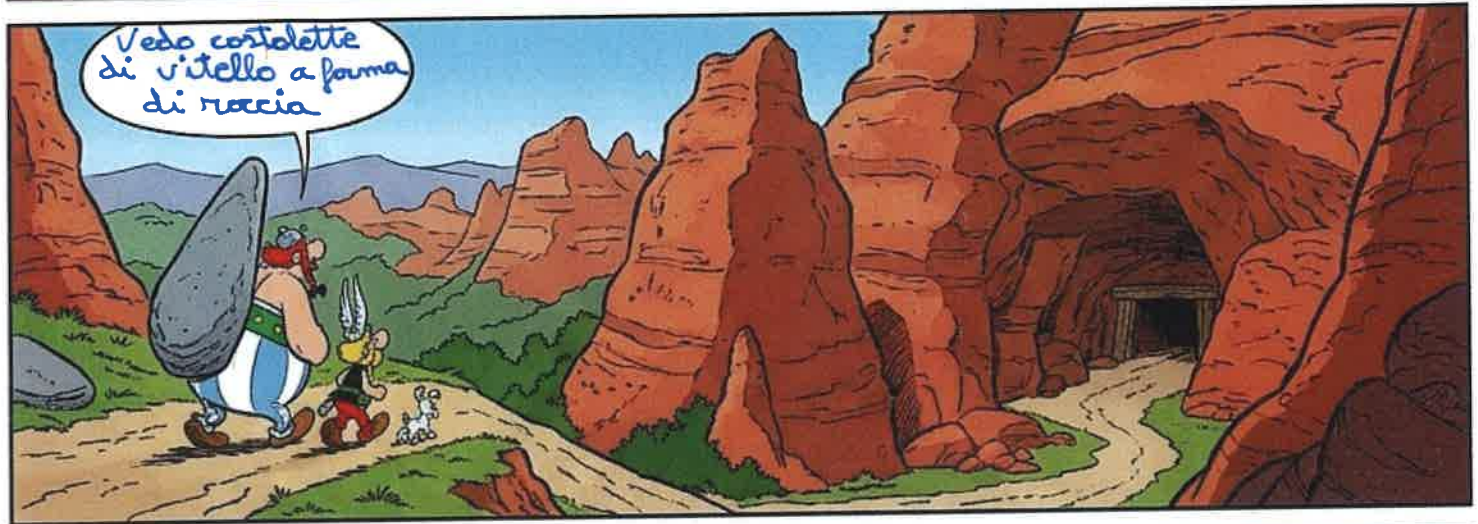


I'M IN LOVE TOO... MY HEARTFELT THANKS TO 'THE CURE'

**ITALIANO**













I Gallii!



Questo è Astorix, un grandissimo eroe di guerra. E di quelle antiche!

Andiamo da Panoramax! Lui sa.



Sono Las Médulas, un bel posto in Iberia. Ci andrò con voi per visitare un amico druido.



Dopo in Iberia.

Ti ho già detto che non puoi portare un cane.

Cane? Che cane?

Guau!



Oh mia Beatriz, SNIF, SNIF. Dove sei bella mia? Che cosa ti è successo? SNIF, SNIF.

Sono affamato.

Amico, perché piangi? Dove c'è l'albergo più vicino?

Mia Beatriz, SNIF, SNIF. Tre strade a destra, SNIF, SNIF.



Questi cinghiali sono imballati sottovuoto.

Sì, home, sì... E volano anche, carallo!



Questi sono gli strumenti musicale tipici.

Per Belenos! Suonano peggio che i romani.

Più tardi...



Gufi, civette, rospi e streghe ...

Mi sento un po' giù, vorrei un po' di quella bevanda magica.

Non è bevanda magica, è Quimada. E ti ho detto mille volte che si usa cacciato nel posto dei pesci!



Per Toutatis. Il mio amico! È prigioniero!

Lasciateli a me!

Per la mattina...



Poof!

Pif!

Bom!



E dopo un lungo viaggio i nostri amici ritornano al loro villaggio dove li aspetta una calorosa accoglienza.

Sono pazzi questi Berziani. Mettono l'oro in bei menhir.



OGGI ANDIAMO A VEDERE UN VECCHIO AMICO MIO, OBELIX

PERFETTO. MAGARI CI INCROCIAMO CON UNO O DUE CINGHIALI



CARO ASTERIX, COME VA? SIETE BENVENUTI ALLA MIA VIGNA

BENISSIMO, PRADATOPIX. TI PRENDO IN PAROLA



OBELIX, SAI CHE CON QUESTA FRUTTA SI FA IL VINO?

AH, MA NON SO SE PIACERANNO AI CINGHIALI



PRADATOPIX, CHE COSA C'È IN QUESTO FUSTO? UN CINGHIALE?

NO, OBELIX. VINO DI BUONA QUALITÀ



CERTO! PER VEDERCI IL PIÙ PRESTO POSSIBILE!

FACCIAMO UN BRINDISI, AMICI?

A TOPIX!

CERTO! E CON UN CINGHIALE PER LA CENA!



GRAZIE PER LA VISITA, RAGAZZI. BUON VIAGGIO!

CI VEDIAMO, PRADATOPIX. E GRAZIE PER IL VINO





Aspetta Obelix, questo mi sembra un bel posto per riposare stasera

Certo amico, andiamo a cercare un bar

PONFERRADA



Oh!!! Guarda Obelix, un mercato pieno di prodotti tipici

Ummm, mele, castagne, uve, pane, vino ... Un paradiso



Limonata berziana, che sarà, ho sete, l'assaggiamo?

TABERNA EL BIERZO

¡PRUEBA NUESTRA LIMONADA BERCIANA!



PANORAMIX AMICO!!!

Dobbiamo trovare la ricetta segreta della limonata berziana è davvero meravigliosa!!!

Siii, Panoramix è una bevanda di vino e frutti molto buona



Ti piace amico?

TANTISSIMO!!! Molto meglio della pozione di Panoramix

¡PRUEBA NUESTRA LIMONADA BERCIANA!



Panoramix, ti sei superato questa volta, dovresti vincere il concorso di limonata

Ummm!!! Davvero tu sei un mago amico



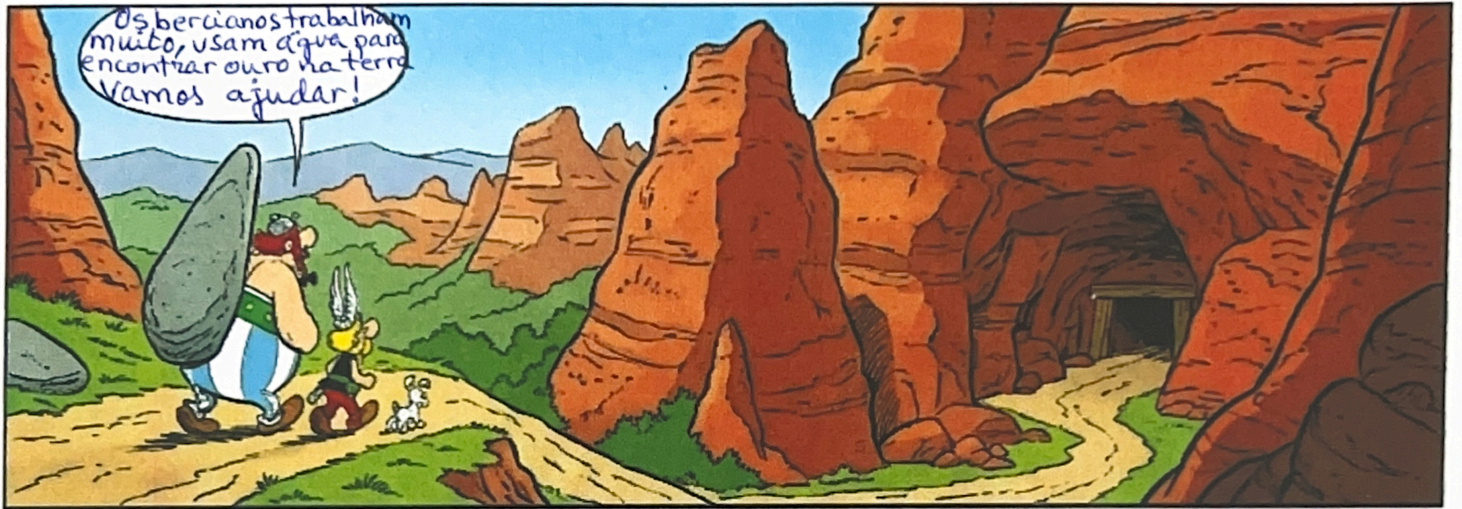
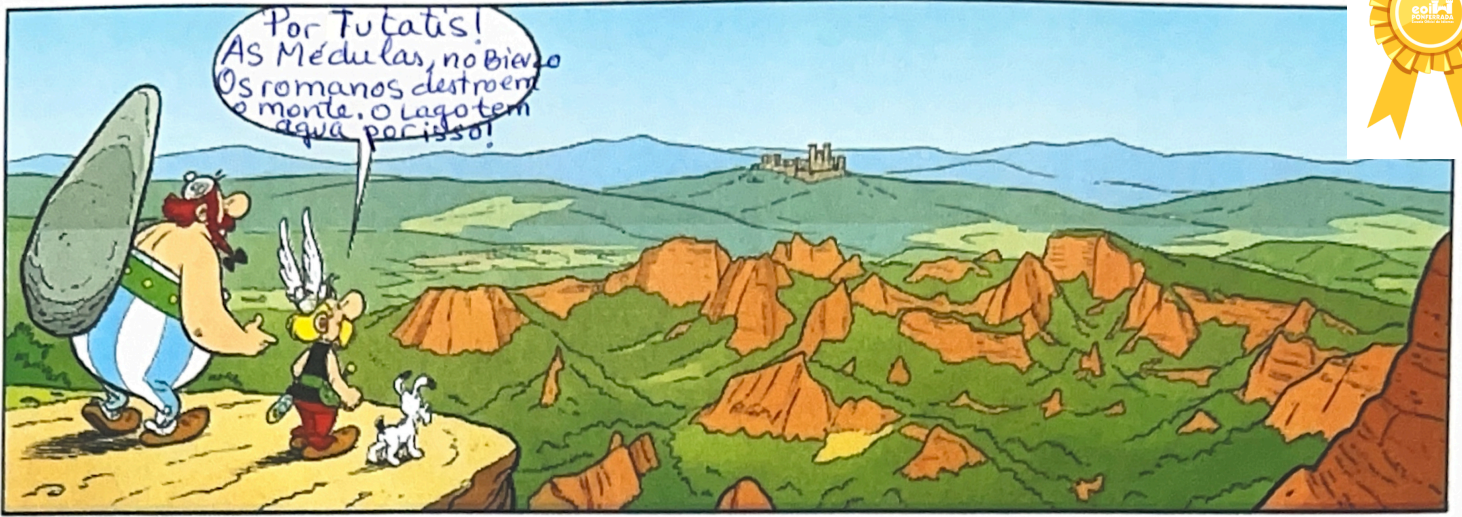
Obelix finirà tutta la limonata berziana di Ponferrada

AH, AH, AH!!! Non ci credo Ho fatto moltissima e certo amici, ho vinto il concorso con la mia ricetta. Sono bravi questi berziani





PORTUGUÊS





Olha, Obelix, quem nos dera comer algumas castanhas assadas neste momento!



Quem quer quentes e boas quentinhas? Gostariam de experimentá-las?

Mmmm...  
Estão espantosas!



Gostas Obelix? São mais saborosas do que cruas, não é?

Adoro-as! São muito mais saborosas assadas!

Vamos lá, meninos, vai ficar de noite...



Agora vou mesmo até onde for preciso...



Olha, Asterix, chegamos a tempo de ver o pôr-do-sol. Que maravilha!



Que dia tão bonito é que foi este...



Olha Obélix!  
Já estamos a chegar. Estou a ver o castelo!

Estou a morrer de fome e sede!

PONFERRADA



E se entrássemos cá Obélix!  
Vamos provar alguma coisa!

TABERNA EL BIERZO

¡PRUEBA NUESTRA LIMONADA BERCIANA!



O que é que bebem aqui?

Quero beber tudo. Isso é melhor que uma poção mágica!

¡PRUEBA NUESTRA LIMONADA BERCIANA!



Por Tutais!  
Este mercado é muito grande!

Que boa cara tem tudo!



Sirva-nos uma dessas bebidas mágicas.

Olha! Um gigante precisa de uma dose extra!



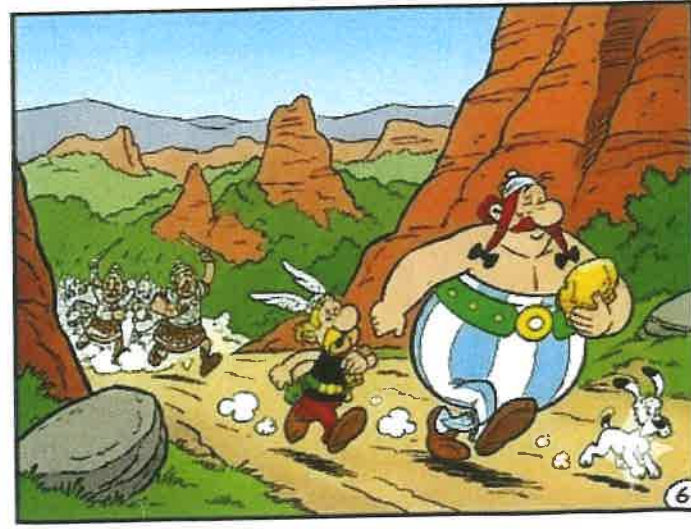
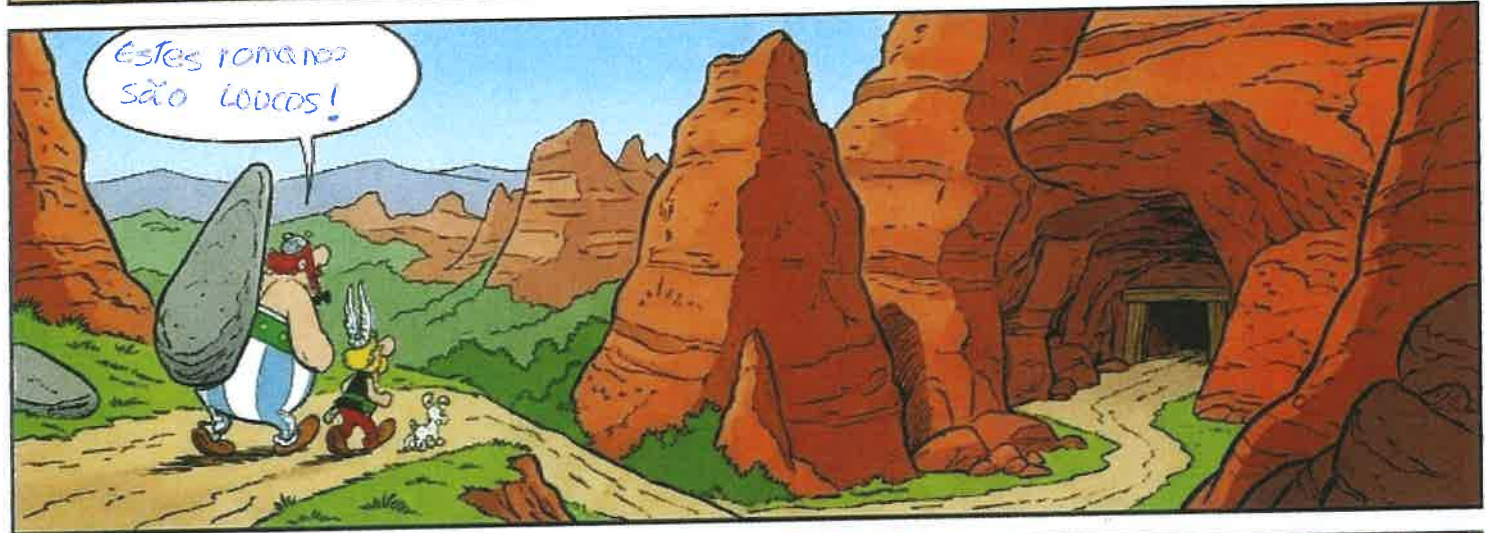
Wow! É deliciosa. Tem um sabor mágico!

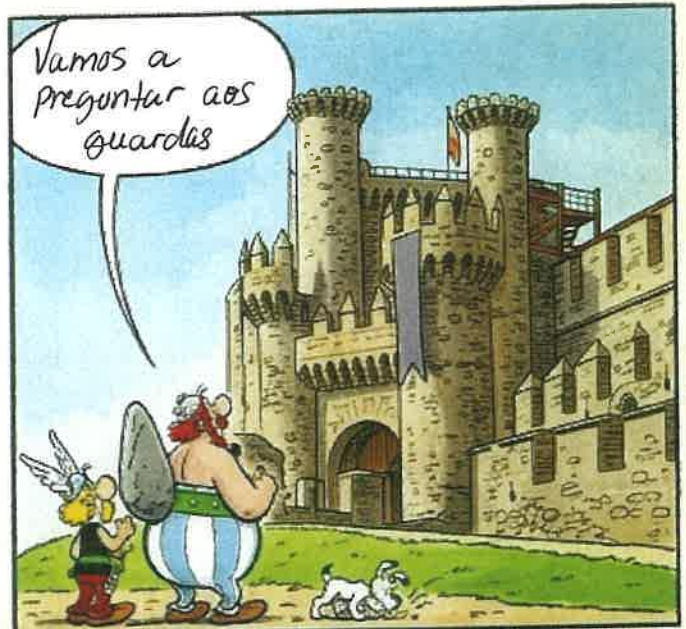
É verdade. É muito viciante!



Adio que já bebeste demais!

Atenção!!! Não vão conseguir continuar o caminho!



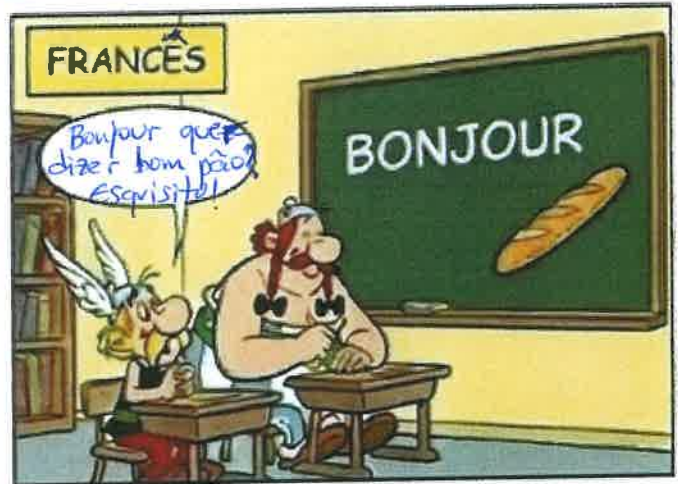


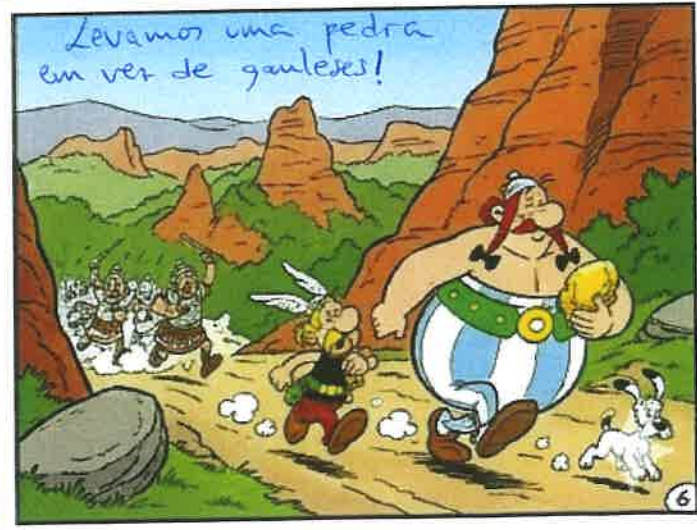
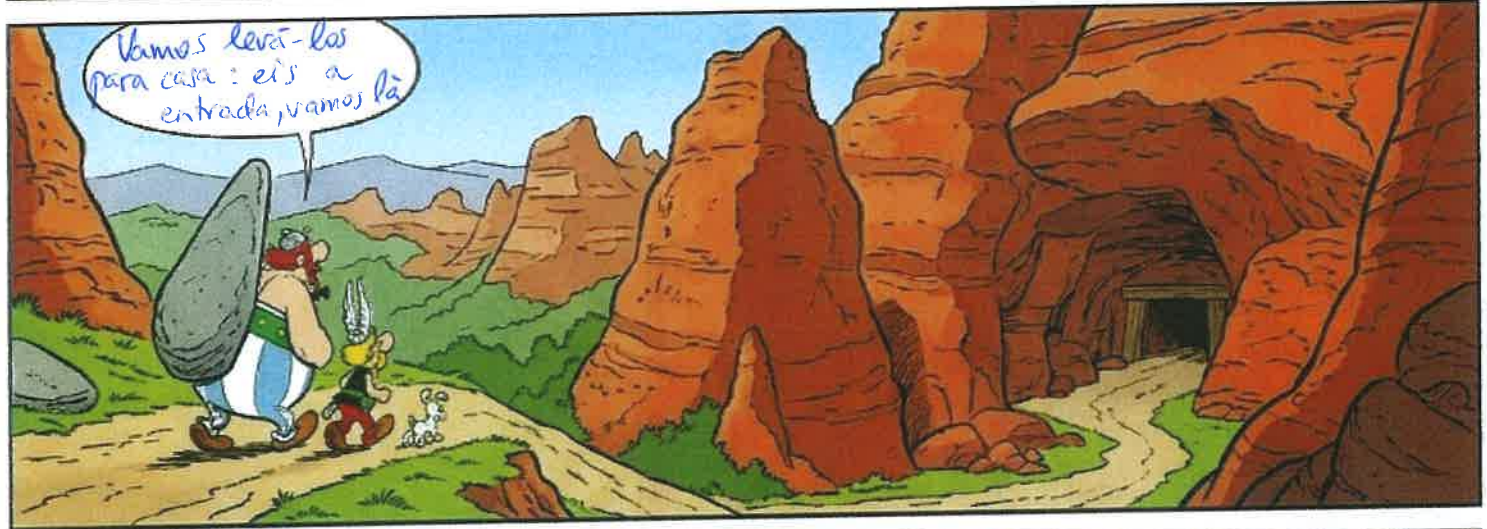






# Astérix vai à escola









Olha, Obelix, já quase estamos na cidade

Bem! Porque estou com muita sede



Bonita cidade e bonito castelo. E quanta gente na rua!

Pois, mas eu estou com sede



Cá podemos babar um copo antes do almoço



Pergunto-me se os limões são típicos daqui

Pergunto-me se venderão garrafas



Amigo, ponha dois copos de limonada, que a viagem foi longa

A mim ponha-me mais dois



Não tem cheiro nem gosto a limão mais está bom

Está quase tão boa como o jabali



E os limões são da terra

Limões?! As uvas! A limonada é de vinho não apanhar uma boca carraspada!



